POLY VVX 350/ VVX 450

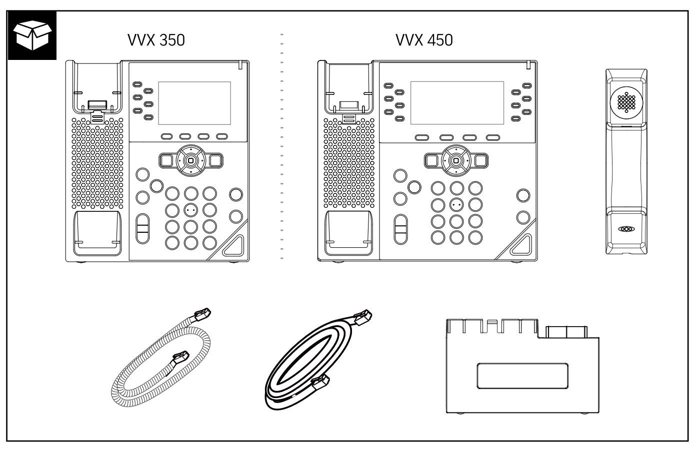
support.hp.com/poly

Poly VVX 350; Poly VVX 450

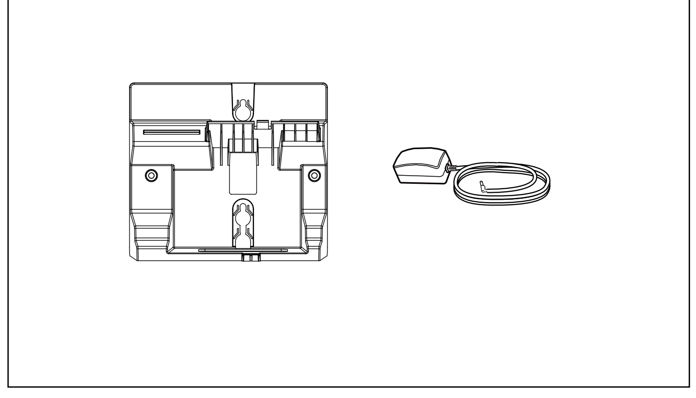
UK HP Inc UK Ltd, Regulatory Enquiries, Earley West, 300 Thames Valley Park Drive, Reading, RG6 1PT
EU HP REG 23010, 08028 Barcelona, Spain

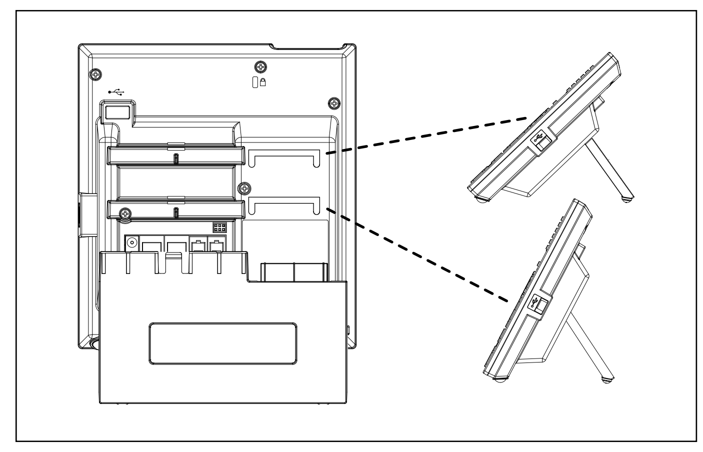
© 2024 HP Development Company, L.P. All trademarks are the property of their respective owners.

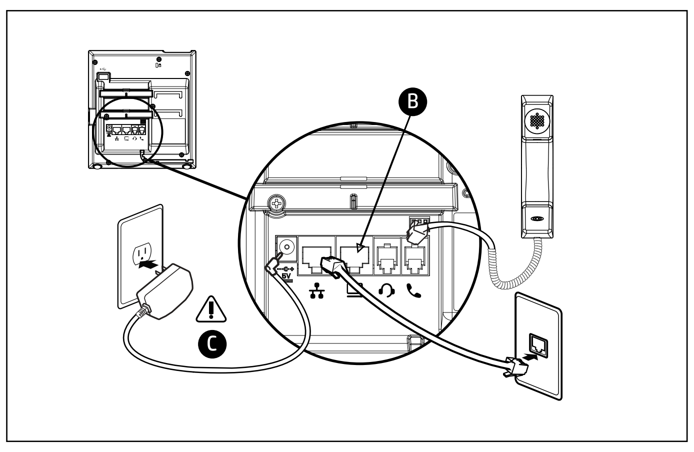
1725-48835-024A 07.24
RMN/型號/型号/모델명: VVX 350; VVX 450

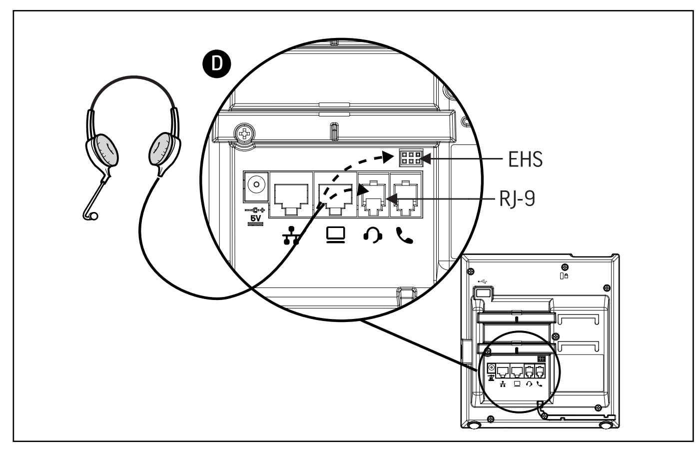


Optional Accessories A









ENERGY STAR®:
Backlight intensity and timeout can be adjusted in basic user settings menu. By default, after the phone is idle for 40 seconds, the backlight dims. The backlight automatically turns on with any phone activity.

en ENGLISH

A Optional Accessories: AC Power Adapter (varies by region) and wall mount bracket. For more information on optional accessories, contact your reseller.

B Optional: Ethernet connection to computer

C AC power connection (optional accessory). Use if Power over Ethernet (PoE) is unavailable. Note: Only use the power supply designed for your phone to avoid damaging the phone.

D Your phone supports USB and wired headsets, including Electronic Hookswitch (EHS) headsets. For connection directions, refer to your headset documentation. Standard headsets use the RJ-9 or USB port while EHS headsets typically use the RJ-9 and EHS ports.

Product Description and Specifications
Poly VVX 350 and VVX 450 are audio-only IP desk phones for business use.
Screen: VVX 350: 3.5" color LCD screen, VVX 450: 4.3" color LCD screen
Frequency response: 150 Hz - 7 kHz
Codecs: G.711 (A-law and μ-law), G.729AB, G.722, G.722.1, iLBC, OPUS
Hearing aid compatibility: ITU-T P.370 and TIA 504A standards
Operating Temperature: 0° C to 40° C (+32° F to 104° F)

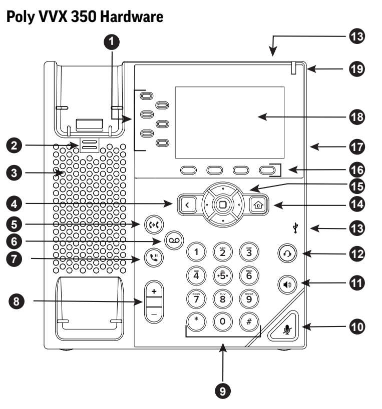
Power
This product is powered via PoE or with the optional power supply from Poly.
External power supply (optional):
Input: 100-240V ~ 0.7A 50-60Hz
Output: 5.0V ⎓ 3.0A
Power-over-Ethernet, built in auto sensing IEEE 802.3af PoE:
Input: 48V ⎓ 0.27A
Use only Poly supplied or approved devices and cables.

Instructions for Use
Place a Call
The Dialer on your phone enables you to enter a phone number to place a call, and it displays a list of previously placed calls.
1. Do one of the following:
   - Start typing a phone number.
   - Press a line key.
   - Pick up the handset, press the **Handset** key, or press the **Speakerphone** key.
2. Enter a number or select a recent contact.

End an Active Call
You can end an active call on your phone at any time.

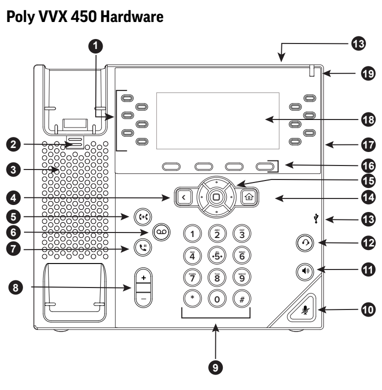
Do one of the following:
- Place the handset on the cradle.
- Press **End Call**.
- In the Calls screen, highlight the call and press **End Call**.

Poly VVX 350 Hardware



1. Line keys
2. Reversible tab
3. Speaker
4. Back key
5. Transfer key
6. Messages key
7. Hold key
8. Volume keys
9. Dialpad
10. Mute key
11. Speakerphone key
12. Headset key
13. USB port(s)
14. Home key
15. Navigation keys / Select key
16. Softkeys
17. Security slot
18. Screen
19. Message waiting indicator

Poly VVX 450 Hardware



1. Line keys
2. Reversible tab
3. Speaker
4. Back key
5. Transfer key
6. Messages key
7. Hold key
8. Volume keys
9. Dialpad
10. Mute key
11. Speakerphone key
12. Headset key
13. USB port(s)
14. Home key
15. Navigation keys / Select key
16. Softkeys
17. Security slot
18. Screen
19. Message waiting indicator

Icons and Status Indicators

Registered line	USB flash device attached
Phone warning	Call Forwarding enabled
Unregistered line	Incoming call
Shared line	Do Not Disturb enabled
Active call	Favorite

Maintenance Instructions
When cleaning desk phones with keypads or phone accessories, be careful to not let any of the disinfecting solution seep into the phone or accessory.
1. Unplug all cables from the phone and accessories.
2. Dip a cotton ball into a medicinal isopropyl alcohol and water solution of 70:30, making sure to squeeze out any excess liquid.
3. Wipe all hardware surfaces and be careful not to wipe ports or cable connections.
4. Dip a cotton swab into the alcohol/water solution and clean around the buttons.
5. Let the phone and accessories air-dry completely before reconnecting any cables.

Troubleshooting
Search for product information and answers in the Product Documentation at https://docs.poly.com.
Find troubleshooting information in the Knowledge Base at https://h30434.www3.hp.com/.
Contact Technical Support at https://www.hp.com/us-en/contact-hp/contact.html.

Recycling Poly Products
Poly offers free recycling of its branded products to users. Detailed information is available at https://hp.com/recycle.

Storage and Transportation
Should you need to store the product for a long period of time, you may switch off the mains power supply. Note: Removing power from the product makes it inaccessible remotely for software updates, diagnosis and management.
Period of storage: 7 years under appropriate storage conditions
Operating temperature: 0 to 40°C (32 to 104°F)
Relative humidity (non-condensing): 5 to 95%
Storage and transportation temperature: -40°C to 70°C (-40°F to 160°F)
Maximum altitude: 4,876.8 m (16,000 ft)

Manufacturing
Find the date of manufacture on the product or packaging in the following format: YYYYMMDD.

Product Serial Number
The product serial number is included on the serial number label in the following format: 12 alphanumeric characters.

Safety and Regulatory
See the enclosed printed Safety Insert, and refer to the *Poly VVX Safety and Regulatory Guide* on https://support.hp.com/poly for all regulatory and safety guidance prior to setup and configuration.

ar العربية

A ملحقات اختيارية: محول طاقة التيار المتردد (يختلف حسب المنطقة) وكتيفة حامل جداري. لمزيد من المعلومات حول الملحقات الاختيارية، اتصل بالبائع.

B اختياري: اتصال إيثرنت بالكمبيوتر

C توصيل طاقة التيار المتردد (ملحق اختياري). يُستخدم في حالة عدم توفر نقل الطاقة عبر الإيثرنت (PoE). ملاحظة: لا تستخدم سوى مصدر الطاقة المصمم لهاتفك لتجنب إلحاق الضرر بالهاتف.

D يدعم هاتفك سماعات الرأس USB والسلكية، بما في ذلك سماعات الرأس ذات مفتاح الربط الإلكتروني (EHS). للحصول على اتجاهات التوصيل، راجع وثائق سماعة الرأس الخاصة بك. تستخدم سماعات الرأس القياسية منفذ RJ-9 أو USB بينما تستخدم سماعات الرأس EHS عادةً منافذ RJ-9 و EHS.

وصف المنتج ومواصفاته
Poly VVX 350 و VVX 450 عبارة عن هاتفان مكتبيان IP صوتيان فقط للاستخدام التجاري.
الشاشة: VVX 350: شاشة LCD ملونة مقاس 3.5 بوصة، VVX 450: شاشة LCD ملونة مقاس 4.3 بوصة
الاستجابة الترددية: 150 هرتز - 7 كيلو هرتز
برامج الترميز: G.711 (G.A-law and μ-law)، G.722.729AB، G.722.1، iLBC، OPUS
التوافق مع وسائل مساعدة السمع: معايير ITU-T P.370 و TIA 504A
درجة حرارة التشغيل: 0 إلى 40 درجة مئوية (+32 إلى 104 درجة فهرنهايت)

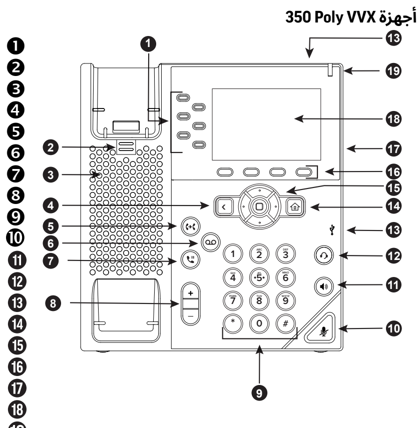
الطاقة
يتم تشغيل هذا المنتج عبر PoE أو بمصدر طاقة اختياري من Poly.
مصدر الطاقة الخارجي (اختياري):
الإدخال: 100-240 فولت ~ 0.7 أمبير 50-60 هرتز
الخرج: 5.0 فولت ⎓ 3.0 أمبير
الطاقة عبر إيثرنت، مستشعر تلقائي مدمج IEEE 802.3af PoE:
الإدخال: 48 فولت ⎓ 0.27 أمبير
لا تستخدم سوى أجهزة وكابلات مزودة أو معتمدة من Poly.

تعليمات الاستخدام
بدء مكالمة
يمكّنك برنامج الاتصال الموجود على هاتفك من إدخال رقم هاتف لإجراء مكالمة، ويعرض قائمة بالمكالمات التي تم إجراؤها مسبقًا.
1. قم بأحد الإجراءات التالية:
   - ابدأ بكتابة رقم الهاتف.
   - اضغط على مفتاح خط.
   - ارفع سماعة الهاتف، اضغط على مفتاح **سماعة الهاتف**، أو اضغط على مفتاح **مكبر الصوت**.
2. أدخل رقمًا أو حدد جهة اتصال حديثة.

إنهاء مكالمة نشطة
يمكنك إنهاء مكالمة نشطة على هاتفك في أي وقت.

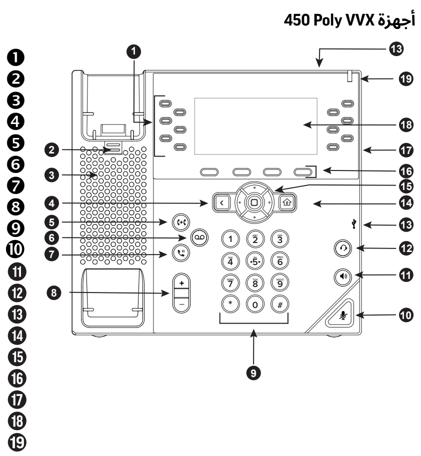
قم بأحد الإجراءات التالية:
- ضع الهاتف على الحامل.
- اضغط على **إنهاء المكالمة**.
- في شاشة المكالمات، قم بتمييز المكالمة ثم اضغط على **إنهاء المكالمة** .

أجهزة Poly VVX 350



1. مفاتيح الخط
2. لسان قلاب
3. مكبر صوت
4. مفتاح الرجوع
5. مفتاح الإرسال
6. مفتاح الرسائل
7. مفتاح التعليق
8. مفاتيح مستوى الصوت
9. لوحة الطلب
10. مفتاح كتم الصوت
11. مفتاح مكبر الصوت
12. مفتاح سماعة الأذن
13. منفذ (منافذ) USB
14. مفتاح الصفحة الرئيسية
15. مفاتيح التنقل / مفتاح التحديد
16. مفاتيح وظيفية
17. فتحة الأمان
18. الشاشة
19. مؤشر انتظار الرسالة

أجهزة Poly VVX 450



1. مفاتيح الخط
2. لسان قلاب
3. مكبر صوت
4. مفتاح الرجوع
5. مفتاح الإرسال
6. مفتاح الرسائل
7. مفتاح التعليق
8. مفاتيح مستوى الصوت
9. لوحة الطلب
10. مفتاح كتم الصوت
11. مفتاح مكبر الصوت
12. مفتاح سماعة الأذن
13. منفذ (منافذ) USB
14. مفتاح الصفحة الرئيسية
15. مفاتيح التنقل / مفتاح التحديد
16. مفاتيح وظيفية
17. فتحة الأمان
18. الشاشة
19. مؤشر انتظار الرسالة

الرموز ومؤشرات الحالة

خط مسجل	تم توصيل جهاز USB فلاش
تحذير الهاتف	تم تمكين توجيه المكالمات
خط غير مسجل	مكالمة واردة
خط مشترك	تم تمكين خاصية عدم الإزعاج
مكالمة نشطة	المفضلة

تعليمات الصيانة
عند تنظيف الهواتف المكتبية مع لوحات المفاتيح أو ملحقات الهاتف، احرص على عدم السماح للمحلول المطهر بالتسرب إلى الهاتف أو الملحق.
1. افصل جميع الكابلات من الهاتف والملحقات.
2. اغمس كرة قطنية في محلول كحول أيزوبروبيلي طبي وماء بنسبة 70:30، مع التأكد من التخلص من أي سائل زائد.
3. امسح جميع أسطح الأجهزة واحرص على عدم مسح المنافذ أو توصيلات الكابلات.
4. اغمس مسحة قطنية في محلول الكحول/الماء ونظف حول الأزرار.
5. دع الهاتف والملحقات تجف في الهواء تمامًا قبل إعادة توصيل أي كابلات.

استكشاف الأعطال وإصلاحها
ابحث عن معلومات المنتج والإجابات في مستندات المنتج على https://docs.poly.com.
اعثر على معلومات استكشاف الأعطال وإصلاحها في قاعدة المعرفة على الموقع الإلكتروني https://h30434.www3.hp.com/.
اتصل بالدعم الفني على https://www.hp.com/us-en/contact-hp/contact.html.

تدوير منتجات Poly
تقدم Poly خدمة إعادة تدوير مجانية لمنتجاتها ذات العلامة التجارية للمستخدمين. تتوفر معلومات تفصيلية على https://hp.com/recycle.

التخزين والنقل
إذا دعت الحاجة إلى تخزين المنتج لفترة طويلة، يمكنك إيقاف تشغيل مصدر إمداد الطاقة الرئيسي. ملاحظة: إن فصل مصدر الطاقة عن المنتج لا يتيح إمكانية الوصول إليه عن بُعد لتحديثات البرنامج وتشخيصه وإدارته.
مدة التخزين: 7 سنوات في ظل ظروف التخزين المناسبة
درجة حرارة التشغيل: 0 إلى 40 درجة مئوية (32 إلى 104 درجة فهرنهايت)
الرطوبة النسبية (بدون تكاثف): 5% إلى 95%
درجة حرارة التخزين والنقل: -40 إلى 70 درجة مئوية (-40 إلى 160 درجة فهرنهايت)
أقصى ارتفاع: 4,876.8 متر (16,000 قدم)

الصناعة
اعثر على تاريخ التصنيع على المنتج أو العبوة بالتنسيق التالي: عام شهر يوم.

الرقم التسلسلي للمنتج
يرد الرقم التسلسلي للمنتج على ملصق الرقم التسلسلي بالتنسيق التالي: 12 حرفًا أبجديًا رقميًا.

الإرشادات التنظيمية وتوجيهات السلامة
راجع نشرة السلامة المطبوعة المرفقة، وراجع *دليل السلامة والإرشادات التنظيمية لـ Poly VVX* على الموقع الإلكتروني https://support.hp.com/poly للاطلاع على جميع الإرشادات التنظيمية وتوجيهات السلامة قبل الإعداد والتكوين.

es ESPAÑOL

A Accesorios opcionales: adaptador de corriente alterna (varía según la región) y soporte de fijación en pared. Para obtener más información sobre los accesorios opcionales, póngase en contacto con su distribuidor.

B Opcional: conexión Ethernet al PC

C Conexión de alimentación de CA (accesorio opcional). Utilizar si la alimentación a través de Ethernet (PoE) no está disponible. Nota: Usar solo la fuente de alimentación diseñada para el teléfono para no dañar el aparato.

D El teléfono admite auriculares USB y con cable, incluidos los auriculares con gancho conmutador electrónico (EHS). Para obtener instrucciones acerca de las conexiones, consulte la documentación de los auriculares. Los auriculares estándar utilizan el puerto RJ-9 o el puerto USB, mientras que los auriculares EHS normalmente usan el puerto RJ-9 y el puerto EHS.

Descripción y especificaciones del producto
Los Poly VVX 350 y VVX 450 son teléfonos IP de escritorio de solo audio para uso empresarial.
Pantalla: VVX 350: pantalla LCD en color de 3,5". VVX 450: pantalla LCD en color de 4,3"
Respuesta de frecuencia: 150 Hz-7 kHz
Códecs: G.711 (ley A y ley μ), G.729AB, G.722, G.722.1, iLBC, OPUS
Compatibilidad con audífonos: estándares ITU-T P.370 y TIA 504A
Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a 40 °C (+32 °F a 104 °F)

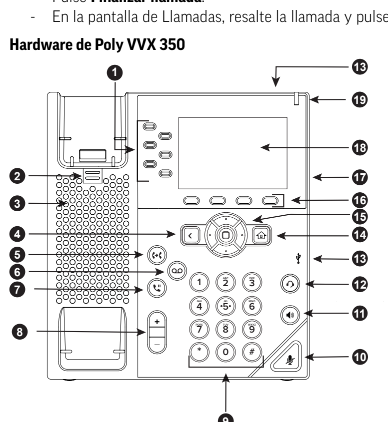
Alimentación
Este producto recibe alimentación eléctrica a través de PoE o con la fuente de alimentación opcional de Poly.
Fuente de alimentación externa (opcional):
Entrada: 100-240 V ~ 0,7 A 50-60 Hz
Salida: 5,0 V ⎓ 3,0 A
Alimentación por Ethernet, PoE IEEE 802.3af con detección automática integrada:
Entrada: 48 V ⎓ 0,27 A
Utilice únicamente dispositivos y cables suministrados o aprobados por Poly.

Instrucciones de uso
Realizar una llamada
El marcador del teléfono permite introducir un número telefónico para hacer una llamada y muestra una lista de las llamadas realizadas previamente.
1. Lleve a cabo una de estas acciones:
   - Empiece a escribir un número de teléfono.
   - Pulse una tecla de línea.
   - Levante el auricular y pulse la tecla de **auriculares** o de **altavoz**.
2. Introduzca un número o seleccione un contacto reciente.

Finalizar una llamada activa
Se puede finalizar una llamada activa en el teléfono en cualquier momento.

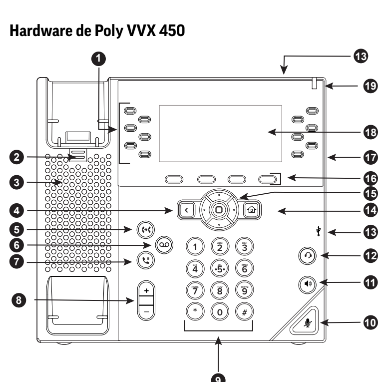
Realiza alguna de las siguientes acciones:
- Coloque el auricular en la base.
- Pulse **Finalizar llamada**.
- En la pantalla de Llamadas, resalte la llamada y pulse **Finalizar llamada**.

Hardware de Poly VVX 350



1. Teclas de línea
2. Pestaña reversible
3. Altavoz
4. Tecla Atrás
5. Tecla de transferencia
6. Tecla de mensajes
7. Tecla de espera
8. Teclas de volumen
9. Teclado de marcación
10. Tecla de silencio
11. Tecla de altavoz
12. Tecla de auriculares
13. Puerto/s USB
14. Tecla de inicio
15. Teclas de navegación/tecla de selección
16. Teclas programables
17. Ranura de seguridad
18. Pantalla
19. Indicador de mensaje en espera

Hardware de Poly VVX 450



1. Teclas de línea
2. Pestaña reversible
3. Altavoz
4. Tecla Atrás
5. Tecla de transferencia
6. Tecla de mensajes
7. Tecla de espera
8. Teclas de volumen
9. Teclado de marcación
10. Tecla de silencio
11. Tecla de altavoz
12. Tecla de auriculares
13. Puerto/s USB
14. Tecla de inicio
15. Teclas de navegación/tecla de selección
16. Teclas programables
17. Ranura de seguridad
18. Pantalla
19. Indicador de mensaje en espera

Iconos e indicadores de estado

Línea registrada	Dispositivo flash USB conectado
Aviso del teléfono	Reenvío de llamadas habilitado
Línea no registrada	Llamada entrante
Línea compartida	No molestar habilitado
Llamada activa	Favorito

Instrucciones de mantenimiento
Al limpiar teléfonos de escritorio con teclado o sus accesorios, tenga cuidado de no dejar que la solución desinfectante se filtre en el teléfono o en el accesorio.
1. Desconecte todos los cables del teléfono y de los accesorios.
2. Moje una bola de algodón en una solución de alcohol isopropílico medicinal y agua con una relación de mezcla de 70:30, asegurándose de escurrir el exceso de líquido.
3. Limpie con ella todas las superficies del hardware y tenga cuidado de no pasarla por los puertos ni las conexiones de los cables.
4. Moje un bastoncillo de algodón en la solución de alcohol y agua y limpie alrededor de los botones.
5. Deje que el teléfono y los accesorios se sequen al aire por completo antes de volver a conectar ningún cable.

Resolución de problemas
Busque información y respuestas sobre el producto en la documentación del producto en https://docs.poly.com.
Encontrará información para resolver problemas en la Knowledge Base en https://h30434.www3.hp.com/.
Contacte con el servicio de soporte técnico en https://www.hp.com/us-en/contact-hp/contact.html.

Reciclaje de productos Poly
Poly ofrece a los usuarios el reciclaje gratuito de los productos de su marca. Encontrará información detallada en https://hp.com/recycle.

Almacenamiento y transporte
Si necesita conservar el producto durante un periodo de tiempo prolongado, puede desconectar la fuente de alimentación de la red. Nota: Si se interrumpe la alimentación eléctrica del producto, no se podrá acceder a él de forma remota para actualizaciones, diagnóstico ni administración del software.
Periodo de almacenamiento: 7 años en condiciones de almacenamiento adecuadas
Temperatura de funcionamiento: de 0 a 40 °C (32 a 104 °F)
Humedad relativa (sin condensación): del 5 % al 95 %
Temperatura de almacenamiento y transporte: de -40 °C a 70 °C (-40 °F a 160 °F)
Altitud máxima: 16 000 m (4876,8 pies)

Fabricación
Busque la fecha de fabricación en el producto o embalaje en el siguiente formato: AAAAMMDD.

Número de serie de producto
El número de serie del producto se incluye en la etiqueta del número de serie en el siguiente formato: 12 caracteres alfanuméricos.

Seguridad y normativas
Consulte el folleto de seguridad impreso que se adjunta y consulte la *Guía sobre seguridad y normativas de Poly VVX* en https://support.hp.com/poly para obtener toda la orientación sobre normativas y seguridad antes de la instalación y la configuración.

he עברית

A אביזרים אופציונליים: מתאם זרם חילופין (משתנה לפי אזור) ותושבת להרכבה על הקיר. למידע נוסף על אביזרים אופציונליים, יש לפנות למשווק.

B אופציונלי: חיבור Ethernet למחשב

C חיבור לזרם חילופין (אביזר אופציונלי). לשימוש אם אספקת חשמל דרך Ethernet ‏(PoE) לא זמינה. הערה: יש להשתמש רק בספק הכוח שמיועד לטלפון כדי למנוע נזק לטלפון.

D הטלפון תומך באוזניות USB וחוטיות, כולל אוזניות מתג אלקטרוני (EHS). להוראות חיבור, יש לעיין בתיעוד האוזניות. אוזניות רגילות משתמשות ביציאת RJ-9 או USB, בעוד שאוזניות EHS בדרך כלל משתמשות ביציאות RJ-9 ו-EHS.

תיאור מוצר ומפרטים
Poly VVX 350 ו-VVX 450 הם טלפוני IP שולחניים עם שמע בלבד לשימוש עסקי.
מסך: VVX 350: מסך LCD צבעוני בגודל 3.5 אינץ', VVX 450: מסך LCD צבעוני בגודל 4.3 אינץ'
תגובת תדר: 150 Hz - 7 kHz
רכיבי Codec: ‏G.711 (A-law ו-μ-law), G.729AB, G.722, G.722.1, iLBC, OPUS
תאימות למכשירי שמיעה: תקנים ITU-T P.370 ו-TIA 504A
טמפרטורת הפעלה: 0 עד 40°C

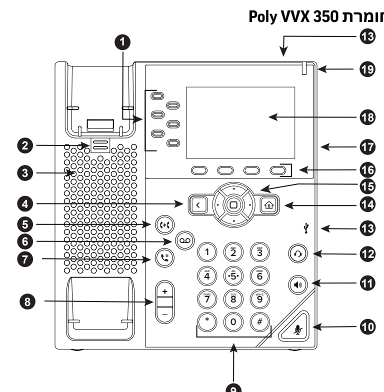
אספקת חשמל
מוצר זה מופעל דרך PoE או עם ספק הכוח האופציונלי של Poly.
ספק כוח חיצוני (אופציונלי):
קלט: 100-240 וולט ~ 0.7 אמפר 50-60Hz
פלט: 5.0 וולט ⎓ 3.0 אמפר
אספקת חשמל דרך Ethernet, חישה אוטומטית מוכללת של IEEE 802.3af PoE:
קלט: 48 וולט ⎓ 0.27 אמפר
יש להשתמש אך ורק במכשירים ובכבלים שסופקו או אושרו על ידי Poly.

הוראות שימוש
ביצוע שיחה
החייגן בטלפון מאפשר להזין מספר טלפון כדי לבצע שיחה, ומציג רשימה של שיחות שבוצעו בעבר.
1. יש לבצע אחת מהפעולות הבאות:
   - להתחיל להקליד מספר טלפון.
   - ללחוץ על מקש קו.
   - להרים את השפופרת, ללחוץ על המקש **שפופרת**, או ללחוץ על המקש **טלפון עם רמקול**.
2. להזין מספר או לבחור איש קשר שחויג לאחרונה.

סיום שיחה פעילה
ניתן לסיים שיחה פעילה בטלפון בכל עת.

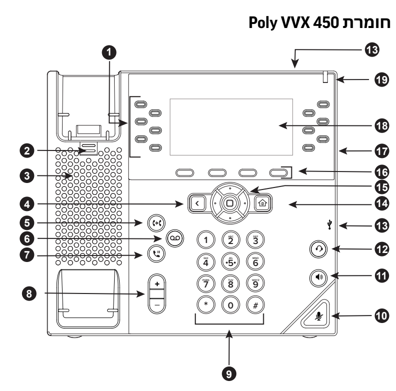
יש לבצע אחת מהפעולות הבאות:
- להניח את השפופרת בעריסה.
- ללחוץ על **סיים שיחה**.
- במסך 'שיחות', לסמן את השיחה וללחוץ על **סיים שיחה**.

חומרת Poly VVX 350



1. מקשי קווים
2. לשונית ניתנת להיפוך
3. רמקול
4. מקש חזרה
5. מקשה העברה
6. מקש הודעות
7. מקש החזקה
8. מקשי עוצמת קול
9. לוח חיוג
10. מקש השתקה
11. מקש טלפון עם רמקול
12. מקש אוזניות
13. יציאות USB
14. מקש בית
15. מקשי ניווט / מקש בחירה
16. מקשים מתוכנתים
17. חריץ אבטחה
18. מסך
19. מחוון הודעה ממתינה

חומרת Poly VVX 450



1. מקשי קווים
2. לשונית ניתנת להיפוך
3. רמקול
4. מקש חזרה
5. מקשה העברה
6. מקש הודעות
7. מקש החזקה
8. מקשי עוצמת קול
9. לוח חיוג
10. מקש השתקה
11. מקש טלפון עם רמקול
12. מקש אוזניות
13. יציאות USB
14. מקש בית
15. מקשי ניווט / מקש בחירה
16. מקשים מתוכנתים
17. חריץ אבטחה
18. מסך
19. מחוון הודעה ממתינה

סמלים ומחווני סטטוס

קו רשום	כונן USB מחובר
אזהרת טלפון	העברת שיחות מאופשרת
קו לא רשום	שיחה נכנסת
קו משותף	נא לא להפריע מאופשר
שיחה פעילה	מועדף

הוראות תחזוקה
בעת ניקוי טלפונים שולחניים עם לוחות מקשים או אביזרי טלפון, יש להיזהר שלא לאפשר לתמיסת החיטוי לחלחל לטלפון או לאביזר.
1. יש לנתק את כל הכבלים מהטלפון ומהאביזרים.
2. יש לטבול צמר גפן בתמיסת איזופרופיל אלכוהול רפואי ומים ביחס של 70:30, ולהקפיד לסחוט את הנוזלים העודפים.
3. יש לנגב את כל משטחי החומרה ולהיזהר לא לנגב יציאות או חיבורי כבלים.
4. יש לטבול צמר גפן בתמיסת האלכוהול/מים ולנקות סביב הכפתורים.
5. יש לאפשר לטלפון ולאביזרים להתייבש לחלוטין לפני חיבור מחדש של כבלים.

פתרון בעיות
יש לחפש מידע ותשובות על המוצר בתיעוד המוצר בכתובת https://docs.poly.com.
מידע על פתרון בעיות במאגר הידע ניתן למצוא בכתובת https://h30434.www3.hp.com/.
יש ליצור קשר עם התמיכה הטכנית בכתובת https://www.hp.com/us-en/contact-hp/contact.html.

מיחזור מוצרי Poly
Poly מציעה למשתמשים מיחזור של מוצרי המותג שלה ללא עלות. ניתן למצוא מידע מפורט בכתובת https://hp.com/recycle.

אחסון והובלה
אם יש צורך לאחסן את המוצר לתקופה ארוכה, יש לכבות את המתג הראשי. הערה: ניתוק המוצר מהחשמל הופכת אותו לבלתי נגיש מרחוק לעדכוני תוכנה, אבחון וניהול.
תקופת אחסון: 7 שנים בתנאי אחסון מתאימים
טמפרטורת הפעלה: 0 עד 40°C
לחות יחסית (ללא עיבוי): 5 עד 95%
טמפרטורת הובלה ואחסון: ‎-40°C עד 70°C
גובה מקסימלי: 4,876.8 מ' (16,000 רגל)

ייצור
תאריך הייצור מופיע על המוצר או האריזה בתבנית הבאה: YYYYMMDD.

המספר הסידורי של המוצר
המספר הסידורי של המוצר כלול בתווית המספר הסידורי בתבנית הבאה: 12 תווים אלפאנומריים.

בטיחות ותקינה
יש לעיין בעלון הבטיחות המודפס המצורף, ובמדריך *הבטיחות והתקינה של Poly VVX* בכתובת https://support.hp.com/poly לקבלת כל הנחיות התקינה והבטיחות לפני ההגדרה וקביעת התצורה.

id INDONESIA

Nomor Registrasi di Kementerian Perdagangan: IMKG.206.01.2024

Importir: PT. Hewlett-Packard Indonesia
Alamat: Gedung Perkantoran Prudential Centre.Kota Kasablanka Lantai 9, JL.Casablanca Kav. 88 Menteng Dalam, Tebet .12870 Jakarta Selatan, Indonesia

A Aksesoris Opsional: Adaptor Daya AC (bervariasi menurut wilayah) dan braket pemasangan di dinding. Untuk informasi selengkapnya tentang aksesoris opsional, hubungi penjual Anda.

B Opsional: Koneksi Ethernet ke komputer

C Koneksi daya AC (aksesoris opsional). Gunakan jika Power over Ethernet (PoE) tidak tersedia. Catatan: Gunakan hanya sumber daya yang dirancang untuk telepon Anda agar telepon tidak rusak.

D Telepon Anda mendukung USB dan headset berkabel, termasuk headset Electronic Hookswitch (EHS). Untuk petunjuk koneksi, lihat dokumentasi headset Anda. Headset standar menggunakan port RJ-9 atau USB sedangkan headset EHS biasanya menggunakan port RJ-9 dan EHS.

Deskripsi dan Spesifikasi Produk
Poly VVX 350 dan VVX 450 adalah telepon meja IP audio saja untuk penggunaan bisnis.
Layar: VVX 350: Layar LCD berwarna 3,5 inci, VVX 450: Layar LCD berwarna 4,3 inci
Respon frekuensi: 150 Hz - 7 kHz
Codec: G.711 (A-law dan μ-law), G.729AB, G.722, G.722.1, iLBC, OPUS
Kompatibilitas alat bantu dengar: Standar ITU-T P.370 dan TIA 504A
Suhu Pengoperasian: 0°C hingga 40°C (+32°F hingga 104°F)

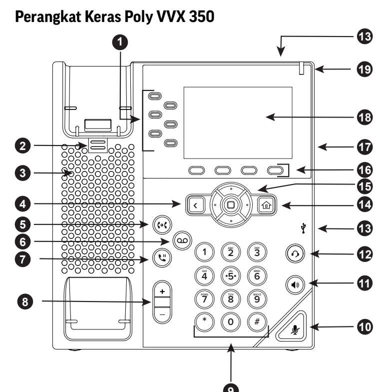
Daya
Produk ini diberi daya melalui PoE atau dengan sumber daya listrik opsional dari Poly.
Sumber daya listrik eksternal (opsional):
Input: 100-240V ~ 0.7A 50-60Hz
Output: 5.0V ⎓ 3.0A
Power-over-Ethernet, terpasang dengan penginderaan otomatis IEEE 802.3af PoE:
Input: 48V ⎓ 0.27A
Hanya gunakan perangkat dan kabel yang disediakan atau disetujui Poly.

Petunjuk Penggunaan
Melakukan Panggilan
Dialer (pendial) di ponsel memudahkan Anda memasukkan nomor telepon untuk melakukan panggilan, dan menampilkan daftar panggilan yang dilakukan sebelumnya.
1. Lakukan salah satu hal berikut:
   - Mulai mengetikkan nomor telepon.
   - Tekan tombol line (saluran).
   - Angkat handset (gagang telepon), tekan tombol **Handset (Gagang Telepon)**, atau tekan tombol **Speakerphone (Pengeras Suara Telepon)**.
2. Masukkan nomor atau pilih kontak terbaru.

Mengakhiri Panggilan Aktif
Anda bisa mengakhiri panggilan aktif di ponsel Anda kapan saja.

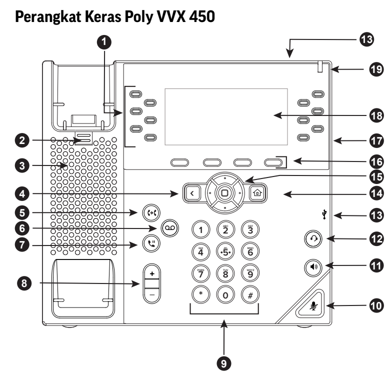
Lakukan salah satu hal berikut:
- Tempatkan handset (gagang telepon) pada dudukannya.
- Tekan **End Call (Akhiri Panggilan)**.
- Di layar Call (Panggilan), sorot panggilan tersebut dan tekan **End Call (Akhiri Panggilan)**.

Perangkat Keras Poly VVX 350



1. Tombol Line (Saluran)
2. Tab Reversible (Pembatalan)
3. Speaker (Pengeras Suara)
4. Tombol Back (Kembali)
5. Tombol Transfer
6. Tombol Message (Pesan)
7. Tombol Hold (Tahan)
8. Tombol Volume
9. Dialpad (Papan Angka)
10. Tombol Mute (Bisu/Senyap)
11. Tombol Speakerphone (Pengeras Suara Telepon)
12. Tombol Headset
13. Port USB
14. Tombol Home (Beranda)
15. Tombol Navigation (Navigasi) / Tombol Select (Pilih)
16. Softkey (Tombol Lunak)
17. Slot Keamanan
18. Layar
19. Indikator Pesan Suara Baru

Perangkat Keras Poly VVX 450



1. Tombol Line (Saluran)
2. Tab Reversible (Pembatalan)
3. Speaker (Pengeras Suara)
4. Tombol Back (Kembali)
5. Tombol Transfer
6. Tombol Message (Pesan)
7. Tombol Hold (Tahan)
8. Tombol Volume
9. Dialpad (Papan Angka)
10. Tombol Mute (Bisu/Senyap)
11. Tombol Speakerphone (Pengeras Suara Telepon)
12. Tombol Headset
13. Port USB
14. Tombol Home (Beranda)
15. Tombol Navigation (Navigasi) / Tombol Select (Pilih)
16. Softkey (Tombol Lunak)
17. Slot Keamanan
18. Layar
19. Indikator Pesan Suara Baru

Indikator Status dan Ikon

Line (Saluran) terdaftar	Perangkat flash USB terpasang
Peringatan Telepon	Call Forwarding (Penerusan Panggilan) diaktifkan
Line (Saluran) tidak terdaftar	Panggilan Masuk
Line (Saluran) bersama	Do Not Disturb (Jangan Ganggu) diaktifkan
Panggilan Aktif	Favorit

Petunjuk Perawatan
Saat membersihkan desk phone (telepon meja) dengan keypad (papan tombol) atau aksesoris telepon, berhati-hatilah agar larutan disinfektan tidak meresap ke dalam telepon atau aksesorisnya.
1. Lepaskan semua kabel dari telepon dan aksesorisnya.
2. Celupkan bola kapas ke dalam larutan obat isopropil alkohol dan air dengan perbandingan 70:30, pastikan untuk memeras sisa cairan.
3. Seka semua permukaan perangkat keras dengan hati-hati agar tidak menyeka port atau sambungan kabel.
4. Celupkan kapas ke dalam larutan alkohol/air dan bersihkan di sekitar tombol.
5. Biarkan telepon dan aksesorisnya benar-benar kering sebelum menghubungkan kembali semua kabel.

Memecahkan Masalah
Cari informasi produk dan jawabannya di Dokumentasi Produk di https://docs.poly.com.
Temukan informasi pemecahan masalah di Basis Pengetahuan di https://h30434.www3.hp.com/.
Hubungi Dukungan Teknis di https://www.hp.com/us-en/contact-hp/contact.html.

Daur Ulang Produk Poly
Poly menawarkan daur ulang gratis produk bermereknya kepada pengguna. Informasi selengkapnya tersedia di https://hp.com/recycle.

Penyimpanan dan Transportasi
Jika Anda perlu menyimpan produk dalam jangka waktu lama, Anda dapat mematikan sumber listrik. Catatan: Melepaskan daya dari produk menjadikannya tidak dapat diakses dari jarak jauh untuk pembaruan perangkat lunak, diagnosis, dan manajemen.
Masa penyimpanan: 7 tahun dalam kondisi penyimpanan yang sesuai
Suhu pengoperasian: 0 hingga 40°C (32 hingga 104°F)
Kelembaban relatif (non-kondensasi): 5% hingga 95%
Suhu penyimpanan dan transportasi: -40°C hingga 70°C (-40°F hingga 160°F)
Ketinggian maksimum: 4,876.8 m (16,000 ft)

Pembuatan
Temukan tanggal pembuatan pada produk atau kemasan dengan format berikut: TTTTBBHH.

Nomor Seri Produk
Nomor seri produk dicantumkan pada label nomor seri dengan format sebagai berikut: 12 karakter alfanumerik.

Keamanan dan Peraturan
Lihat Sisipan Panduan Keamanan tercetak yang terlampir, dan merujuklah ke *Panduan Keamanan dan Peraturan Poly VVX* di https://support.hp.com/poly untuk semua panduan peraturan dan keamanan sebelum pengaturan dan konfigurasi.

ko 한국어

A 옵션 부속품: AC 전원 어댑터(지역별로 다름) 및 월 마운트 브래킷. 선택 사항인 부속품에 대한 자세한 내용은 대리점에 문의하십시오.

B 선택 사항: 컴퓨터에의 이더넷 연결

C AC 전원 연결(옵션 부속품). Power over Ethernet(PoE)을 사용할 수 없을 때 사용하십시오. 참고: 전화기에 피해를 주지 않으려면 전화기에 맞게 설계된 전원 공급 장치만 이용하십시오.

D 본 전화기는 USB와 전자 훅스위치(EHS) 헤드셋을 포함한 유선 헤드셋을 지원하고 있습니다. 연결 관련 설명은 해당 헤드셋 설명서를 참조하십시오. 표준 헤드셋은 RJ-9 혹은 USB 포트를 이용하며 EHS 헤드셋은 대개 RJ-9 및 EHS 포트를 이용합니다.

제품 설명 및 사양
Poly VVX 350 및 VVX 450은 업무용 오디오 전용 IP 데스크폰입니다.
화면: VVX 350: 3.5인치 컬러 LCD 스크린, VVX 450: 4.3인치 컬러 LCD 화면
주파수 응답: 150Hz-7kHz
코덱: G.711(A-law 및 μ-law), G.729AB, G.722, G.722.1, iLBC, OPUS
보청기 호환성: ITU-T P.370 및 TIA 504A 표준
작동 온도: 0 ~ 40°C(32 ~ 104° F)

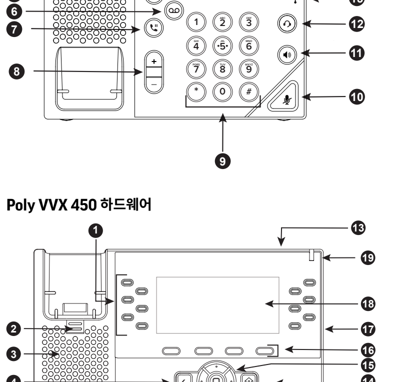
전원
이 제품은 PoE 또는 Poly의 선택적 전원 공급 장치를 통해 전원이 공급됩니다.
외부 전원 공급 장치(옵션):
입력: 100-240V ~ 0.7A 50-60Hz
출력: 5.0V ⎓ 3.0A
파워 오버 이더넷, 내장 자동 감지 IEEE 802.3af PoE:
입력: 48V ⎓ 0.27A
Poly에서 제공하였거나 승인받은 장치 및 케이블만 사용하십시오.

사용 지침
전화 걸기
다이얼러를 이용하면 전화번호를 입력해 전화를 걸 수 있으며, 이전에 발신한 통화 목록이 표시됩니다.
1. 다음 중 한 가지를 수행하십시오.
   - 전화번호 입력을 시작합니다.
   - 회선 키를 누릅니다.
   - 수화기를 들거나, **수화기** 키 또는 **스피커폰** 키 를 누릅니다.
2. 번호를 입력하거나 최근 연락처를 선택하십시오.

현재 통화 종료
전화기의 현재 통화는 언제든 종료할 수 있습니다.

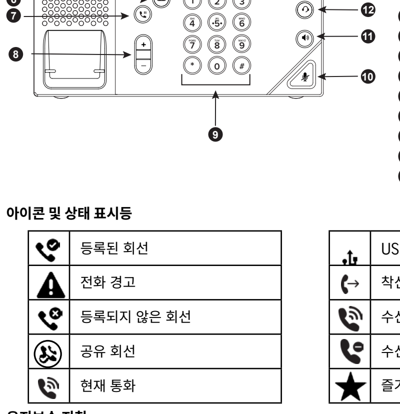
다음과 같이 수행합니다.
- 수화기를 내려놓습니다.
- **통화 종료**를 누릅니다.
- 통화 화면에서 해당 통화가 강조한 후 **통화 종료**를 누릅니다.

Poly VVX 350 하드웨어



1. 회선 키
2. 가역 탭
3. 스피커
4. 뒤로 키
5. 전송 키
6. 메시지 키
7. 대기 키
8. 볼륨 키
9. 다이얼패드
10. 음소거 키
11. 스피커폰 키
12. 헤드셋 키
13. USB 포트
14. 홈 키
15. 탐색 키/선택 키
16. 소프트키
17. 보안 슬롯
18. 화면
19. 메시지 대기 표시등

Poly VVX 450 하드웨어



1. 회선 키
2. 가역 탭
3. 스피커
4. 뒤로 키
5. 전송 키
6. 메시지 키
7. 대기 키
8. 볼륨 키
9. 다이얼패드
10. 음소거 키
11. 스피커폰 키
12. 헤드셋 키
13. USB 포트
14. 홈 키
15. 탐색 키/선택 키
16. 소프트키
17. 보안 슬롯
18. 화면
19. 메시지 대기 표시등

아이콘 및 상태 표시등

등록된 회선	USB 플래시 드라이브 연결됨
전화 경고	착신 전환이 활성화되어 있음
등록되지 않은 회선	수신 통화
공유 회선	수신 거부 사용
현재 통화	즐겨찾기

유지보수 지침
키패드 또는 액세서리가 있는 탁상용 전화기를 닦을 때는 소독액이 전화기나 액세서리에 스며들지 않게 주의하십시오.
1. 전화기 또는 액세서리에서 모든 케이블을 분리합니다.
2. 코튼볼을 의료용 이소프로필 알콜과 물의 70:30 혼합액에 담그되, 용액이 과도하면 짜 내십시오.
3. 하드웨어 표면을 모두 닦되, 포트나 케이블 연결 부위는 닦지 않도록 조심하십시오.
4. 면봉을 알콜/물 혼합액에 담근 후 버튼 주위를 닦습니다.
5. 전화기와 액세서리를 완전히 자연 건조시킨 후 케이블을 다시 연결하십시오.

문제 해결
제품 정보 및 답을
https://docs.poly.com의 제품 문서에서 찾으십시오.
https://h30434.www3.hp.com/의 지식 베이스에서 문제 해결 정보를 검색하십시오.
https://www.hp.com/us-en/contact-hp/contact.html에서 기술 지원팀에 문의하십시오.

Poly 제품 재활용
Poly는 자사 브랜드 제품의 무료 재활용 서비스를 사용자들에게 제공합니다. 자세한 정보는 https://hp.com/recycle에서 확인해주십시오.

보관 및 운송 시
제품을 장기간 보관해야 하는 경우 주 전원을 끌 수 있습니다. 참고: 제품에서 전원을 제거하면 소프트웨어 업데이트, 진단, 관리를 위해 원격으로 액세스할 수 없게 됩니다.
보관 기간: 적절한 보관 조건에서 7년
작동 온도: 0 ~ 40°C(32 ~ 104°F)
상대 습도(비응축식): 5 - 95%
보관 및 운송 온도: -40 - 70°C (-40 - 160°F)
최대 고도: 4,876.8m(16,000피트)

제조
제품 또는 포장에서 YYYYMMDD 형식의 제조일을 확인하십시오.

제품 일련번호
제품 일련번호는 일련번호 라벨에 12자의 영문 및 숫자로 포함되어 있습니다.

안전 및 규제 고지
설치 및 구성 전에 동봉된 안전 인서트 사본을 참조하고 support.hp.com/poly의 *Poly VVX 안전 및 규제 가이드*에서 규제 및 안전 지침을 참조해 주십시오.

kk ҚАЗАҚ ТІЛІ

A Қосымша керек-жарақтар: айнымалы ток қуат адаптері (аймаққа байланысты өзгереді) және қабырғаға бекіту кронштейні. Қосымша керек-жарақтар туралы қосымша ақпарат алу үшін сатушыға хабарласыңыз.

B Қосымша: Ethernet арқылы компьютерге қосылу

C Айнымалы ток қуатына қосылу (қосымша керек-жарақ). Ethernet арқылы қуаттау (PoE) қолжетімсіз болса пайдаланыңыз. Ескертпе: телефонға зақым келтірмеу үшін тек телефоныңызға арналған қуат көзін пайдаланыңыз.

D Телефоныңызда USB және сымды гарнитураларды, соның ішінде Электронды қосқыш (EHS) гарнитураларын қолдануға болады. Қосылу бағыттарын гарнитура құжаттамасынан қараңыз. Стандартты гарнитуралар RJ-9 немесе USB портын пайдаланады, ал EHS гарнитуралары әдетте RJ-9 және EHS порттарын пайдаланады.

Өнімнің сипаттамасы және спецификациясы
Poly VVX 350 және VVX 450 - іскери мақсаттарда пайдалануға арналған тек дыбыстық үстел үсті IP телефондары.
Экран: VVX 350: 3,5 дюймдік түсті СКД экран, VVX 450: 4,3 дюймдік түсті СКД экран
Жиілік сипаттамасы: 150 Гц-7 кГц
Кодектер: G.711 (A-заңы және μ-заң), G.729AB, G.722, G.722.1, iLBC, OPUS
Есту аппаратымен үйлесімділігі: ITU-T P.370 және TIA 504A стандарттары
Жұмыс температурасы: 0° C... 40° C (+32° F to 104° F)

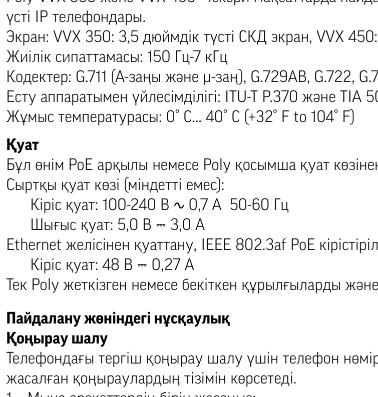
Қуат
Бұл өнім PoE арқылы немесе Poly қосымша қуат көзінен қуат алады.
Сыртқы қуат көзі (міндетті емес):
Кіріс қуат: 100-240 В ~ 0,7 А 50-60 Гц
Шығыс қуат: 5,0 В ⎓ 3,0 А
Ethernet желісінен қуаттану, IEEE 802.3af PoE кірістірілген автоматты тану:
Кіріс қуат: 48 В ⎓ 0,27 А
Тек Poly жеткізген немесе бекіткен құрылғыларды және кабельдерді пайдаланыңыз.

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық
Қоңырау шалу
Телефондағы тергіш қоңырау шалу үшін телефон нөмірін енгізуге мүмкіндік береді және ол бұрын жасалған қоңыраулардың тізімін көрсетеді.
1. Мына әрекеттердің бірін жасаңыз:
   - Телефон нөмірін теруді бастаңыз.
   - Желі пернесін басыңыз.
   - Телефон тұтқасын алыңыз, **Телефон тұтқасы** түймесін басыңыз немесе **Дауыс зорайтқыш** пернесін басыңыз.
2. Нөмірді енгізіңіз немесе соңғы контактіні таңдаңыз.

Белсенді қоңырауды аяқтау
Телефонда белсенді қоңырауды кез келген уақытта аяқтай аласыз.

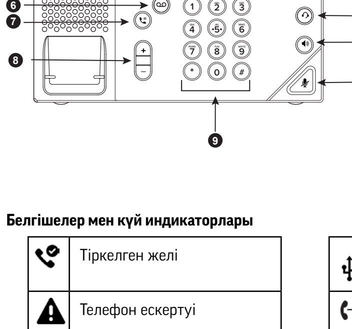
Мына әрекеттердің бірін жасаңыз:
- Тұтқаны сүйеуішке қойыңыз.
- **Қоңырауды аяқтау** түймесін басыңыз.
- Қоңыраулар экранында қоңырауды бөлектеп, **Қоңырауды аяқтау** түймесін басыңыз.

Poly VVX 350 жабдығы



1. Желі пернелері
2. Реверсивті тілшік
3. Динамик
4. Артқа пернесі
5. Жіберу пернесі
6. Хабарламалар пернесі
7. Күту режимінің пернесі
8. Дыбыс деңгейі пернелері
9. Теру тақтасы
10. Дыбысты өшіру пернесі
11. Дауыс зорайтқыш пернесі
12. Гарнитура пернесі
13. USB порты (порттары)
14. Үй пернесі
15. Навигация пернелері / Таңдау пернесі
16. Функционалды пернелер
17. Қауіпсіздік ұяшығы
18. Экран
19. Хабарды күту индикаторы

Poly VVX 450 жабдығы



1. Желі пернелері
2. Реверсивті тілшік
3. Динамик
4. Артқа пернесі
5. Жіберу пернесі
6. Хабарламалар пернесі
7. Күту режимінің пернесі
8. Дыбыс деңгейі пернелері
9. Теру тақтасы
10. Дыбысты өшіру пернесі
11. Дауыс зорайтқыш пернесі
12. Гарнитура пернесі
13. USB порты (порттары)
14. Үй пернесі
15. Навигация пернелері / Таңдау пернесі
16. Функционалды пернелер
17. Қауіпсіздік ұяшығы
18. Экран
19. Хабарды күту индикаторы

Белгішелер мен күй индикаторлары

Тіркелген желі	USB флэш құрылғысы қосылған
Телефон ескертуі	Қоңырауларды қайта адрестеу қосылды
Тіркелмеген желі	Кіріс қоңырауы
Ортақ желі	Мазаламау режимі қосылды
Белсенді қоңырау	Таңдаулылар

Техникалық күтім жөніндегі нұсқаулар
Пернетақта немесе телефон керек-жарақтары бар үстел телефондарын тазалаған кезде, дезинфекциялау ерітіндісінің телефонға немесе керек-жараққа түсуіне жол бермеңіз.
1. Барлық кабельдерді телефон мен керек-жарақтардан ажыратыңыз.
2. Мақтаны домалақтап, медициналық изопропилен спирті мен судың 70:30 ерітіндісіне малып, артық сұйықтықты сығып тастаңыз.
3. Барлық жабдықтың беттерін сүртіңіз және порттарды немесе кабель қосылымдарын сүртпеңіз.
4. Мақта тығынын спирт/су ерітіндісіне малып, түймелердің жан-жағын сүртіп шығыңыз.
5. Қандай да бір кабельдерді қайта жалғамас бұрын телефон мен керек-жарақтарды толығымен құрғатыңыз.

Ақауларды жою
Өнім туралы ақпарат пен жауаптарды төмендегі сайттағы Өнім құжаттамасынан іздеңіз: https://docs.poly.com.
Ақаулықтарды жою туралы ақпаратты Білім базасынан https://h30434.www3.hp.com/ сілтемесіне өтіп табыңыз.
Техникалық қолдау көрсету бөлімімен https://www.hp.com/us-en/contact-hp/contact.html сілтемесі бойынша хабарласыңыз.

Poly өнімдерін қайта өңдеу
Poly пайдаланушыларға брендтік өнімдерін тегін қайта өңдеуді ұсынады. Толық ақпаратты мына жерден алуға болады: https://hp.com/recycle.

Сақтау және тасымалдау
Өнімді ұзақ уақыт бойы сақтау керек болса, электр қуатын ажыратуға болады. Ескертпе: Өнімнің қуатын өшірсеңіз, бағдарламалық құралды жаңарту, диагностика жасау және басқару қызметтері қол жетімді болмауы мүмкін.
Сақтау мерзімі: тиісті сақтау шарттары сақталғанда, 7 жыл
Жұмыс температурасы: 0-40°C аралығы (32-104°F)
Салыстырмалы ылғалдылық (конденсациясыз): 5-95%
Сақтау және тасымалдау температурасы: -40 °C және 70 °C аралығында (40°F-160°F)
Теңіз деңгейінен жоғары максималды биіктік: 4 876,8 м (16 000 фут)

Өндіру
Өндірілген күні өнімде немесе өнімнің сыртқы қаптамасында мына форматта берілген: YYYYMMDD.

Өнімнің сериялық нөмірі
Өнімнің сериялық нөмірі сериялық нөмір жапсырмасында мына форматта көрсетілген: 12 әріптік-сандық таңба.

Қауіпсіздік пен нормативтер туралы ақпарат
Орнату және конфигурациялау алдында қосымша берілген қауіпсіздік техникасы жөніндегі баспа қосымша парағын қараңыз және барлық нормативтік және қауіпсіздік нұсқауларды https://support.hp.com/poly сілтемесі бойынша *Poly VVX бойынша Қауіпсіздік және нормативтер туралы нұсқаудан* қараңыз.

pt PORTUGUÊS

A Acessórios opcionais: Adaptador de alimentação de CA (varia consoante a região) e suporte para montagem na parede. Para obter mais informações sobre acessórios opcionais, contacte o seu revendedor.

B Opcional: Ligação Ethernet para computador

C Ligação de alimentação de CA (acessório opcional). Utilize caso a Power over Ethernet (PoE) esteja indisponível. Nota: Para evitar danos no telefone, utilize apenas a fonte de alimentação concebida para o seu telefone.

D O seu telefone suporta auriculares USB e com fio, incluindo auriculares do tipo Interruptor de gancho eletrónico (EHS). Para obter instruções de ligação, consulte a documentação dos seus auriculares. Os auriculares convencionais utilizam a porta RJ-9 ou USB, enquanto os auriculares tipo EHS utilizam normalmente as portas RJ-9 e EHS.

Descrição e especificações do produto
O Poly VVX 350 e VVX 450 são telefones fixos IP de utilização empresarial para chamadas apenas de áudio.
Ecrã: VVX 350: Ecrã LCD a cores de 3,5", VVX 450: Ecrã LCD a cores de 4,3"
Resposta de frequência: 150 Hz - 7 kHz
Codecs: G.711 (lei A [A-law] e lei Mu [μ-law]), G.729AB, G.722, G.722.1, iLBC, OPUS
Compatibilidade com aparelhos auditivos: Normas ITU-T P.370 e TIA 504A
Temperatura de funcionamento: 0° C a 40° C (+32° F a 104° F)

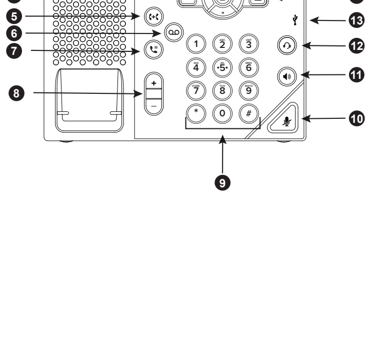
Alimentação
Este produto é alimentado através de PoE ou da fonte de alimentação opcional da Poly.
Fonte de alimentação externa (opcional):
Entrada: 100-240 V ~ 0,7 A 50-60 Hz
Saída: 5,0 V ⎓ 3,0 A
Power-over-Ethernet, PoE IEEE 802.3af incorporada com deteção automática:
Entrada: 48 V ⎓ 0,27 A
Utilize apenas dispositivos e cabos fornecidos ou aprovados pela Poly.

Instruções de utilização
Efetuar chamada
O teclado de marcação do seu telefone permite-lhe introduzir um número de telefone para efetuar uma chamada, exibindo uma lista de chamadas efetuadas anteriormente.
1. Efetuar uma das seguintes ações:
   - Comece por introduzir um número de telefone.
   - Prima uma tecla de linha.
   - Pegue nos auriculares, prima a tecla **Auricular** ou a tecla **Alta-voz**.
2. Introduza um número ou selecione um contacto recente.

Terminar uma chamada ativa
Pode terminar uma chamada ativa a qualquer momento no seu telefone.

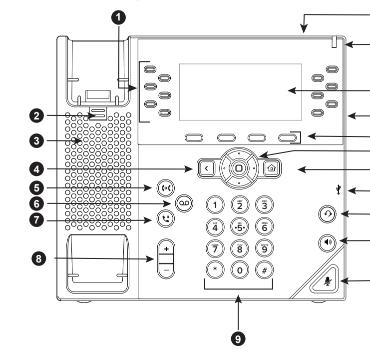
Execute um dos seguintes procedimentos:
- Coloque o auscultador no suporte.
- Prima **Terminar chamada**.
- No ecrã Chamadas, selecione a chamada e prima **Terminar chamada**.

Hardware do Poly VVX 350



1. Teclas de linha
2. Patilha reversível
3. Altifalante
4. Tecla Voltar
5. Tecla Transferir
6. Tecla Mensagens
7. Tecla Colocar em espera
8. Teclas de volume
9. Teclado de marcação
10. Tecla Silenciar
11. Tecla Alta-voz
12. Tecla Auricular
13. Porta(s) USB
14. Tecla da Página inicial
15. Teclas de navegação/tecla Selecionar
16. Teclas de função
17. Ranhura de segurança
18. Ecrã
19. Indicador de mensagem em espera

Hardware do Poly VVX 450



1. Teclas de linha
2. Patilha reversível
3. Altifalante
4. Tecla Voltar
5. Tecla Transferir
6. Tecla Mensagens
7. Tecla Colocar em espera
8. Teclas de volume
9. Teclado de marcação
10. Tecla Silenciar
11. Tecla Alta-voz
12. Tecla Auricular
13. Porta(s) USB
14. Tecla da Página inicial
15. Teclas de navegação/tecla Selecionar
16. Teclas de função
17. Ranhura de segurança
18. Ecrã
19. Indicador de mensagem em espera

Ícones e indicadores de estado

Linha registada	Dispositivo USB ligado
Aviso do telefone	Reencaminhamento de chamadas ativado
Linha não registada	Chamada recebida
Linha partilhada	Função Não perturbar ativada
Chamada ativa	Marcar como favorito

Instruções de manutenção
Ao limpar telefones fixos com teclados ou acessórios telefónicos, tenha cuidado para não permitir que a solução desinfetante penetre no telefone ou acessório.
1. Desligue todos os cabos do telefone e dos acessórios.
2. Mergulhe uma bola de algodão numa solução medicinal de álcool isopropílico e água numa proporção de 70:30, espremendo o excesso de líquido.
3. Limpe todas as superfícies de hardware e tenha cuidado para não limpar as portas ou as ligações dos cabos.
4. Mergulhe um cotonete na solução de álcool/água e limpe à volta dos botões.
5. Deixe o telefone e os acessórios secarem completamente ao ar antes de voltar a ligar algum cabo.

Resolução de problemas
Pode encontrar informações e respostas sobre o produto na documentação do produto em https://docs.poly.com.
Encontre informações sobre resolução de problemas na Base de Dados de Conhecimento em https://h30434.www3.hp.com/.
Contacte o apoio técnico através do site https://www.hp.com/us-en/contact-hp/contact.html.

Reciclagem de produtos da Poly
A Poly oferece aos utilizadores a reciclagem gratuita dos seus produtos de marca. Estão disponíveis informações detalhadas em https://hp.com/recycle.

Armazenamento e transporte
Se precisar de armazenar o produto durante um longo período de tempo, pode desligar da rede elétrica. Nota: Desligar o produto da alimentação torna-o inacessível remotamente para atualizações de software, diagnóstico e gestão.
Período de armazenamento: 7 anos em condições de armazenamento adequadas
Temperatura de funcionamento: 0 a 40 °C (32 a 104 °F)
Humidade relativa (sem condensação): 5 a 95%
Temperatura de armazenamento e transporte: -40 °C a 70 °C (-40 °F a 160 °F)
Altitude máxima: 4.876,8 m (16.000 pés)

Fabrico
A data de fabrico encontra-se no produto ou na embalagem, no seguinte formato: AAAAMMDD.

Número de série do produto
O número de série do produto está incluído na etiqueta do número de série, no seguinte formato: 12 caracteres alfanuméricos.

Segurança e regulamentação
Consulte o folheto de segurança impresso incluído e consulte o *Guia de Segurança e Regulamentação do Poly VVX* em https://support.hp.com/poly para obter todas as orientações regulamentares e de segurança antes da instalação e configuração do aparelho.

ru РУССКИЙ

A Дополнительные принадлежности: Адаптер питания переменного тока (тип зависит от региона) и кронштейн для настенного крепления. Для получения информации о дополнительных принадлежностях обратитесь к поставщику оборудования.

B Приобретается отдельно: Кабель Ethernet для подключения к компьютеру

C Сетевой адаптер питания (приобретается отдельно). Используйте при отсутствии возможности питания по Ethernet (PoE). Примечание. Чтобы не повредить телефон, используйте только штатный адаптер питания.

D Телефон поддерживает USB- и проводные гарнитуры, включая гарнитуры с электронным рычагом (EHS). Инструкции по подключению см. в документации к гарнитуре. Стандартные гарнитуры имеют разъем RJ-9 или USB, а гарнитуры EHS, как правило, имеют разъем RJ-9 и EHS.

Описание и характеристики продукта
Poly VVX 350 и VVX 450 – настольные IP-телефоны для бизнеса, предназначенные для голосовых звонков.
Экран: VVX 350: 3,5-дюймовый цветной ЖК-экран, VVX 450: 4,3-дюймовый цветной ЖК-экран
Диапазон частот: 150 Гц-7 кГц
Кодеки: G.711 (A-law и μ-law), G.729AB, G.722, G.722.1, iLBC, OPUS
Совместимость со слуховым аппаратом: Стандарты ITU-T P.370 и TIA 504A
Рабочая температура: 0 °C-40 °C

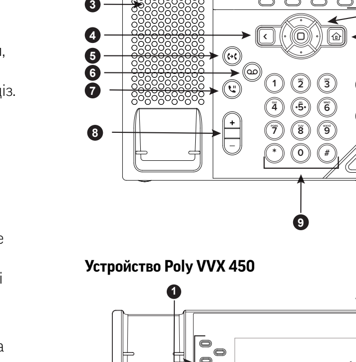
Электропитание
Питание по кабелю PoE или от блока питания Poly, приобретаемого отдельно.
Внешний адаптер питания (приобретается отдельно):
Вход: 100-240 В ~ 0,7 А 50-60 Гц
Выход: 5,0 В ⎓ 3,0 А
Питание по сети Ethernet с автоопределением PoE IEEE 802.3af:
Вход: 48 В ⎓ 0,27 А
Используйте только поставляемые или одобренные компанией Poly устройства и кабели.

Использование
Заказ вызова
Клавиатура для набора номера позволяет ввести номер абонента, также отображается список последних вызовов.
1. Выполните одно из следующих действий:
   - Начните вводить номер телефона.
   - Нажмите клавишу доступа к линии.
   - Во время вызова снимите трубку, нажмите клавишу **Трубка** или **Громкая связь**.
2. Введите или выберите последний набранный номер.

Завершение активного вызова
Завершить текущий активный вызов можно в любой момент.

Выполните одно из следующих действий:
- Положите телефонную трубку на рычаг.
- Нажмите **Завершить**.
- На экране «Вызовы» выберите вызов и нажмите **Завершить**.

Устройство Poly VVX 350



1. Клавиши доступа к линии
2. Двусторонний вкладыш
3. Динамик
4. Клавиша «Назад»
5. Клавиша переадресации
6. Клавиша сообщений
7. Клавиша удержания
8. Регулировка громкости
9. Панель набора номера
10. Клавиша отключения звука
11. Клавиша громкой связи
12. Клавиша гарнитуры
13. Разъем(ы) USB
14. Клавиша «Исходный»
15. Клавиши навигация / выбор
16. Программные клавиши
17. Паз для антикражного троса
18. Экран
19. Индикатор непрочитанных сообщений

Устройство Poly VVX 450

1. Клавиши доступа к линии
2. Двусторонний вкладыш
3. Динамик
4. Клавиша «Назад»
5. Клавиша переадресации
6. Клавиша сообщений
7. Клавиша удержания
8. Регулировка громкости
9. Панель набора номера
10. Клавиша отключения звука
11. Клавиша громкой связи
12. Клавиша гарнитуры
13. Разъем(ы) USB
14. Клавиша «Исходный»
15. Клавиши навигация / выбор
16. Программные клавиши
17. Паз для антикражного троса
18. Экран
19. Индикатор непрочитанных сообщений

Значки и индикаторы состояния

Зарегистрированная линия	USB-накопитель подключен
Предупреждение телефона	Включена переадресация звонков
Незарегистрированная линия	Входящий вызов
Групповая линия	Включен режим «Не беспокоить»
Активный вызов	Избранное

Обслуживание
При чистке телефонов для конференций, настольных телефонов с клавиатурой или принадлежностей для телефона нельзя допускать попадания дезинфицирующего раствора внутрь корпуса.
1. Отсоедините от телефона все кабели и принадлежности.
2. Погрузите ватный диск в раствор медицинского изопропилового спирта в воде в соотношении 70:30. Отожмите излишки жидкости.
3. Протрите все поверхности, но не протирайте разъемы на корпусе или коннекторы кабелей.
4. Окуните ватный тампон в спиртовой раствор и протрите поверхность вокруг кнопок.
5. Перед подключением кабелей необходимо дать телефону и принадлежностям полностью просохнуть на воздухе.

Устранение неполадок
Сведения об изделии и ответы на вопросы имеются в документации на сайте https://docs.poly.com.
Информация об устранении неполадок имеется в базе знаний https://h30434.www3.hp.com/.
Связь с технической поддержкой https://www.hp.com/us-en/contact-hp/contact.html.

Утилизация
Компания Poly предлагает пользователям бесплатную утилизацию своей фирменной продукции. Подробнее смотрите на https://hp.com/recycle.

Хранение и транспортировка
При необходимости хранить изделие в течение длительного времени отключите устройство от сети. Примечание. После отключения питания устройства удаленное обновление программного обеспечения, диагностика и управление становятся невозможными.
Срок хранения: 7 лет при надлежащих условиях хранения
Рабочая температура: 0-40 °C
Относительная влажность (без конденсации): от 5% до 95%
Температура хранения и транспортировки: от –40°C до 70°C
Максимальная высота над уровнем моря: 4876,8 м

Дата изготовления
Дата изготовления указана снаружи на изделии или упаковке в следующем формате: ГГГГММДД.

Серийный номер
Серийный номер указан на этикетке с серийным номером в следующем формате: 12 буквенно-цифровых символов.

Безопасность и законодательство
Перед установкой и настройкой оборудования изучите все нормативные документы и рекомендации по безопасности, ознакомьтесь с печатным вкладышем по технике безопасности и смотрите *Руководство пользователя по технике безопасности и нормативному регулированию для Poly VVX* на https://support.hp.com/poly.

sr SRPSKI

A Opcioni pribor: Adapter za naizmeničnu struju (razlikuje se u zavisnosti od regiona) i nosač za montiranje na zid. Za više informacija o opcionoj dodatnoj opremi obratite se vašem maloprodajnom objektu.

B Opciono: mrežna veza sa računarom

C Priključak za napajanje naizmeničnom strujom (opcioni pribor). Koristite ako napajanje preko mreže (PoE) nije dostupno. Napomena: Koristite samo napajanje koje je projektovano za vaš telefon da biste izbegli oštećenje telefona.

D Vaš telefon podržava USB i žičane slušalice s mikrofonom, uključujući slušalice sa elektronskom viljuškom (EHS). Uputstva za povezivanje potražite u dokumentaciji slušalica. Standardne slušalice koriste RJ-9 ili USB priključak, dok EHS slušalice obično koriste RJ-9 i EHS priključke.

Opis i specifikacija proizvoda
Poly VVX 350 i VVX 450 su stoni IP telefoni samo sa zvukom za poslovnu upotrebu.
Ekran: VVX 350: LCD ekran u boji od 3,5", VVX 450: LCD ekran u boji od 4,3"
Frekventni odgovor: 150 Hz – 7 kHz
Kodeci: G.711 (A-law i μ-law), G.729AB, G.722, G.722.1, iLBC, OPUS
Kompatibilnost sa slušnim pomagalima: standardi ITU-T P.370 i TIA 504A
Radna temperatura: 0 °C do 40 °C (+32 °F do 104 °F)

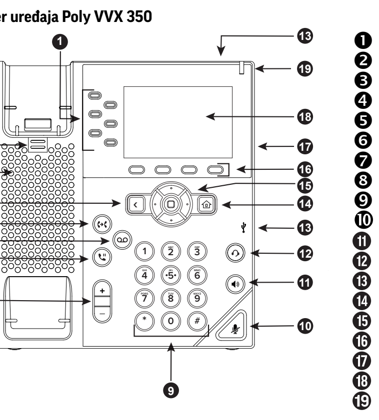
Snaga
Ovaj proizvod se napaja preko PoE ili putem opcionog napajanja sa uređaja Poly.
Eksterno napajanje (opciono):
Ulaz: 100–240 V ~ 0,7 A 50–60 Hz
Izlaz: 5,0 V ⎓ 3,0 A
Napajanje preko mrežne veze (PoE), ugrađen automatski senzing IEEE 802.3af PoE:
Ulaz: 48 V ⎓ 0,27 A
Koristite samo uređaje i kablove koje je isporučila ili odobrila kompanija Poly.

Uputstvo za upotrebu
Upućivanje poziva
Tastatura za biranje na vašem telefonu omogućava vam da unesete telefonski broj za upućivanje poziva i prikazuje listu prethodno upućenih poziva.
1. Obavite jedno od sledećeg:
   - Počnite da kucate broj telefona.
   - Pritisnite taster za liniju.
   - Podignite slušalicu, pritisnite taster **Slušalica** ili pritisnite taster **Zvučnik**.
2. Unesite broj ili izaberite nedavni kontakt.

Završavanje aktivnog poziva
U bilo kom trenutku možete da prekinete aktivni poziv na svom telefonu.

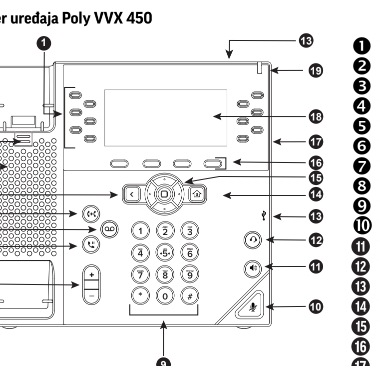
Uradite nešto od sledećeg:
- Postavite slušalicu na postolje.
- Pritisnite **Završi poziv**.
- Na ekranu „Pozivi" označite poziv i pritisnite **Završi poziv**.

Hardver uređaja Poly VVX 350



1. Tasteri za linije
2. Reverzibilna kartica
3. Zvučnik
4. Taster za povratak
5. Taster za prenos
6. Taster za poruke
7. Taster za zadržavanje
8. Tasteri za jačinu zvuka
9. Tastatura za biranje brojeva
10. Taster za isključivanje zvuka
11. Taster za zvučnik
12. Taster za slušalice sa mikrofonom
13. USB priključak/ci
14. Taster za početni ekran
15. Tasteri za navigaciju / taster za izbor
16. Softverski tasteri
17. Sigurnosni prorez
18. Ekran
19. Indikator poruke na čekanju

Hardver uređaja Poly VVX 450



1. Tasteri za linije
2. Reverzibilna kartica
3. Zvučnik
4. Taster za povratak
5. Taster za prenos
6. Taster za poruke
7. Taster za zadržavanje
8. Tasteri za jačinu zvuka
9. Tastatura za biranje brojeva
10. Taster za isključivanje zvuka
11. Taster za zvučnik
12. Taster za slušalice sa mikrofonom
13. USB priključak/ci
14. Taster za početni ekran
15. Tasteri za navigaciju / taster za izbor
16. Softverski tasteri
17. Sigurnosni prorez
18. Ekran
19. Indikator poruke na čekanju

Ikone i indikatori statusa

Registrovana linija	Povezan je USB fleš-disk
Upozorenje na telefon	Prosleđivanje poziva je omogućeno
Neregistrovana linija	Dolazni poziv
Zajednička linija	„Ne uznemiravaj" je omogućeno
Aktivan poziv	Omiljeno

Uputstvo za održavanje
Kada čistite stone telefone sa tastaturama ili priborom za telefon, pazite da rastvor za dezinfekciju ne prodre u telefon ili dodatnu opremu.
1. Isključite sve kablove iz telefona i dodatne opreme.
2. Umočite lopticu od vate u rastvor medicinskog izopropil-alkohola i vode u odnosu 70:30 tako da obavezno istisnete svu suvišnu tečnost.
3. Obrišite sve hardverske površine pazeći da ne brišete priključke ili kablovske veze.
4. Umočite pamučni štapić u rastvor alkohola/vode i očistite oko dugmadi.
5. Ostavite telefon i dodatnu opremu da se potpuno osuše na vazduhu pre nego što ponovo povežete bilo koji kabl.

Otklanjanje problema
Informacije o proizvodu i odgovore potražite u dokumentaciji o proizvodu na veb-lokaciji https://docs.poly.com.
Informacije o otklanjanju problema potražite u bazi znanja na veb-lokaciji https://h30434.www3.hp.com/.
Tehničku podršku kontaktirajte na veb-lokaciji https://www.hp.com/us-en/contact-hp/contact.html.

Reciklaža Poly proizvoda
Kompanija Poly korisnicima nudi besplatnu reciklažu svojih proizvoda. Detaljne informacije su dostupne na veb-lokaciji https://hp.com/recycle.

Skladištenje i transport
Ako je potrebno da uskladištite proizvod na duži vremenski period, možete isključiti mrežno napajanje. Napomena: Odvajanjem napajanja od proizvoda on će postati daljinski nedostupan za ažuriranja softvera, dijagnostiku i upravljanje.
Period skladištenja: 7 godina u odgovarajućim uslovima skladištenja
Radna temperatura: 0 °C do 40 °C (32 °F do 104 °F)
Relativna vlažnost (bez kondenzacije): 5% do 95%
Temperatura skladištenja i transporta: -40 °C do 70 °C (-40 °F do 160 °F)
Maksimalna nadmorska visina: 4.876,8 m (16.000 ft)

Proizvodnja
Datum proizvodnje na proizvodu ili pakovanju naveden je u sledećem obliku: GGGGMMDD.

Serijski broj proizvoda
Serijski broj proizvoda naveden je na nalepnici sa serijskim brojem u sledećem obliku: 12 slovno-brojčanih znakova.

Bezbednost i regulativa
U priloženom odštampanom sigurnosnom umetku, kao i u dokumentu *Poly VVX – vodič za bezbednost i propise* na veb-lokaciji https://support.hp.com/poly potražite sve regulatorne i bezbednosne smernice pre podešavanja i konfigurisanja.

tr TÜRKÇE

A İsteğe bağlı Aksesuarlar: AC Güç Adaptörü (bölgeye göre değişir) ve duvara montaj braketi. İsteğe bağlı aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için satıcınıza başvurun.

B İsteğe bağlı: Bilgisayara ethernet bağlantısı

C AC güç bağlantısı (isteğe bağlı aksesuar). Ethernet Üzerinden Güç (PoE) mevcut değilse kullanın. Not: Telefonunuzun zarar görmesini önlemek için yalnızca telefonunuz için tasarlanmış güç kaynağını kullanın.

D Telefonunuz, Elektronik Ahize Anahtarlı (EHS) kulaklıklar da dahil olmak üzere USB ve kablolu kulaklıkları destekler. Bağlantı talimatları için kulaklığınızın belgelerine bakın. Standart kulaklıklar RJ-9 veya USB bağlantı noktasını kullanırken, EHS kulaklıklar genellikle RJ-9 ve EHS bağlantı noktalarını kullanır.

Ürün Açıklaması ve Spesifikasyonlar
Poly VVX 350 ve VVX 450, iş kullanımına yönelik yalnızca ses özellikli IP masa telefonlarıdır.
Ekran: VVX350: 3,5" renkli LCD ekran, VVX 450: 4,3" renkli LCD ekran
Frekans tepkisi: 150 Hz-7 kHz
Kodekler: G.711 (A-yasası ve μ-yasası), G.729AB, G.722, G.722.1, iLBC, OPUS
İşitme cihazı uyumluluğu: ITU-T P.370 ve TIA 504A standartları
Çalışma sıcaklığı: 0 °C ila 40 °C (+32 °F ila 104 °F)

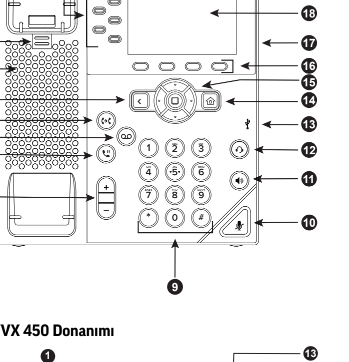
Güç
Bu ürün, PoE aracılığıyla veya Poly'nin isteğe bağlı güç kaynağıyla çalıştırılır.
Harici güç kaynağı (isteğe bağlı):
Giriş: 100-240 V ~ 0,7 A 50-60 Hz
Çıkış: 5,0 V ⎓ 3,0 A
Ethernet üzerinden Güç, dahili otomatik algılamalı IEEE 802.3af PoE:
Giriş: 48 V ⎓ 0,27 A
Yalnızca Poly tarafından sağlanan veya onaylı cihaz ve kablolar kullanın.

Kullanım Talimatları
Arama yap
Telefonunuzdaki Çevirici, arama yapmak için bir telefon numarası girmenizi sağlar ve daha önce yapılan aramaların bir listesini görüntüler.
1. Aşağıdaki yöntemlerden birini uygulayın:
   - Bir telefon numarası yazmaya başlayın.
   - Bir hat tuşuna basın.
   - Ahizeyi kaldırın, **Ahize** tuşuna veya **Hoparlör** tuşuna basın.
2. Bir numara girin veya yeni bir kişi seçin.

Aktif Aramayı Sonlandır
Telefonunuzda aktif bir aramayı istediğiniz zaman sonlandırabilirsiniz.

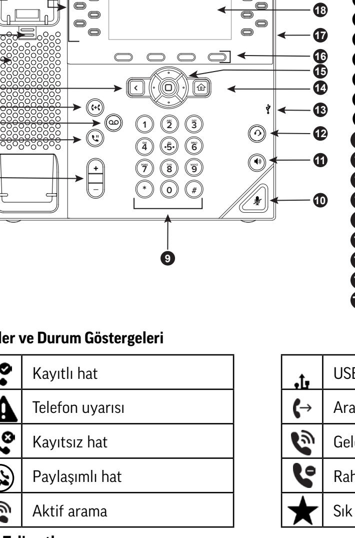
Aşağıdaki yöntemlerden birini uygulayın:
- Ahizeyi yuvaya yerleştirin.
- **Aramayı Sonlandır** öğesine basın.
- Aramalar ekranında aramayı vurgulayın ve **Aramayı Sonlandır** öğesine basın.

Poly VVX 350 Donanımı



1. Hat tuşları
2. Tersine çevrilebilir sekme
3. Hoparlör
4. Geri tuşu
5. Aktarma tuşu
6. Mesajlar tuşu
7. Beklet tuşu
8. Ses tuşları
9. Tuş takımı
10. Sessize alma tuşu
11. Telefon hoparlörü tuşu
12. Kulaklık tuşu
13. USB bağlantı noktası/noktaları
14. Ana sayfa tuşu
15. Gezinme tuşları / Seç tuşu
16. Ekran tuşları
17. Güvenlik yuvası
18. Ekran
19. Mesaj bekleme göstergesi

Poly VVX 450 Donanımı



1. Hat tuşları
2. Tersine çevrilebilir sekme
3. Hoparlör
4. Geri tuşu
5. Aktarma tuşu
6. Mesajlar tuşu
7. Beklet tuşu
8. Ses tuşları
9. Tuş takımı
10. Sessize alma tuşu
11. Telefon hoparlörü tuşu
12. Kulaklık tuşu
13. USB bağlantı noktası/noktaları
14. Ana sayfa tuşu
15. Gezinme tuşları / Seç tuşu
16. Ekran tuşları
17. Güvenlik yuvası
18. Ekran
19. Mesaj bekleme göstergesi

Simgeler ve Durum Göstergeleri

Kayıtlı hat	USB flaş aygıtı takılı
Telefon uyarısı	Arama Yönlendirme etkin
Kayıtsız hat	Gelen arama
Paylaşımlı hat	Rahatsız Etmeyin etkin
Aktif arama	Sık Kullanılan

Bakım Talimatları
Tuş takımı veya telefon aksesuarları bulunan masa telefonlarını temizlerken dezenfektan solüsyonunun telefona veya aksesuara sızmamasına dikkat edin.
1. Tüm kabloları telefondan ve aksuarlardan çıkarın.
2. Bir pamuk topunu 70:30 oranında tıbbi izopropil alkol ve su çözeltisine batırın ve fazla sıvıyı sıktığınızdan emin olun.
3. Tüm donanım yüzeylerini silin ve bağlantı noktalarını veya kablo bağlantılarını silmemeye dikkat edin.
4. Pamuklu bir bezi alkol/su solüsyonuna batırın ve düğmelerin çevresini temizleyin.
5. Herhangi bir kabloyu yeniden bağlamadan önce, telefonun ve aksesuarların havayla tamamen kurumasına izin verin.

Sorun Giderme
Ürün bilgisinde ve şu adreste bulunan Ürün Dokümantasyonundaki yanıtlarda arayabilirsiniz: https://docs.poly.com.
Sorun Giderme bilgilerini şu adreste bulunan Bilgi Tabanında bulabilirsiniz: https://h30434.www3.hp.com/.
Teknik Destek ile https://www.hp.com/us-en/contact-hp/contact.html adresinden iletişime geçebilirsiniz.

Poly Ürünlerin Geri Dönüşümü
Poly, kullanıcılara markalı ürünlerinin ücretsiz geri dönüşümünü tavsiye etmektedir. Detaylı bilgileri https://hp.com/recycle adresinde bulabilirsiniz.

Depolama ve Nakliye
Ürünün uzun süre depolanması gerekiyorsa, ana güç kaynağını kapatabilirsiniz. Not: Üründeki gücün kesilmesi; yazılım güncellemeleri, teşhis ve yönetim için ürünü uzaktan erişilemez hale getirir.
Depolama süresi: Uygun depolama koşullarında 7 yıl
Çalışma sıcaklığı: 0 ila 40 °C (32 ila 104 °F)
Bağıl nem (yoğuşmasız): %5 ila %95
Nakliye sıcaklığı: -40 °C ila 70 °C (-40 °F ila 160 °F)
Maksimum yükseklik: 4.876,8 m (16.000 ft)

İmalat
Ürünün veya ambalajın üzerinde bulunan aşağıdaki formattaki imalat tarihini bulun: YYYYAAGG.

Ürün Seri Numarası
Ürün seri numarası, seri numarası etiketinde aşağıdaki formatta yer almaktadır: 12 alfanümerik karakter.

Güvenlik ve Mevzuat
Ekte basılı bulunan Güvenlik Eki'ne bakın ve kurulum ve yapılandırma öncesindeki tüm mevzuat ve güvenlik bilgileri için https://support.hp.com/poly adresinde bulunan *Poly VVX Güvenlik ve Mevzuat Kılavuzu'nu* inceleyin.

uk УКРАЇНСЬКА

A Додаткове приладдя: Адаптер живлення змінного струму (тип залежить від регіону) і кронштейн для настінного кріплення. Для отримання інформації про додаткове приладдя зверніться до постачальника обладнання.

B Можна придбати окремо: Ethernet підключення до комп'ютера

C Мережевий адаптер живлення (можна придбати окремо). Використовуйте за відсутності можливості живлення через Ethernet (PoE). Примітка. Щоб не пошкодити телефон, використовуйте тільки штатний адаптер живлення.

D Телефон підтримує USB- і дротові гарнітури, включно з гарнітурами з електронним важелем (EHS). Інструкції з підключення див. у документації до гарнітури. Стандартні гарнітури мають роз'єм RJ-9 або USB, а гарнітури EHS, як правило, мають роз'єм RJ-9 і EHS.

Опис і характеристики
Poly VVX 350 і VVX 450 – настільні IP-телефони для бізнесу, призначені для голосових дзвінків.
Екран: VVX 350: 3,5-дюймовий кольоровий РК-екран, VVX 450: 4,3-дюймовий кольоровий РК-екран
Діапазон частот: 150 Гц-7 кГц
Кодеки: G.711 (A-law і μ-law), G.729AB, G.722, G.722.1, iLBC, OPUS
Сумісність зі слуховими апаратами: Стандарти ITU-T P.370 і TIA 504A
Робоча температура: 0 °C-40 °C

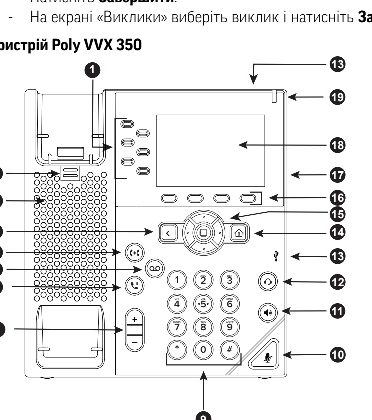
Електроживлення
Живлення по кабелю PoE або від блоку живлення Poly, що можна придбати окремо.
Зовнішній адаптер живлення (можна придбати окремо):
Вхід: 100-240 В ~ 0,7 А 50-60 Гц
Вихід: 5,0 В ⎓ 3,0 А
Живлення через мережу Ethernet з автовизначенням PoE IEEE 802.3af:
Вхід: 48 В ⎓ 0,27 А
Використовуйте тільки пристрої та кабелі, що постачаються або схвалені компанією Poly.

Використання
Замовлення виклику
Клавіатура для набору номера дає змогу ввести номер абонента, також відображається список останніх викликів.
1. Виконайте одну з таких дій:
   - Почніть вводити номер телефону.
   - Натисніть клавішу доступу до лінії.
   - Під час виклику зніміть слухавку, натисніть клавішу **Трубка** або **Гучний зв'язок**.
2. Введіть або виберіть останній набраний номер.

Завершення активного виклику
Завершити поточний активний виклик можна в будь-який момент.

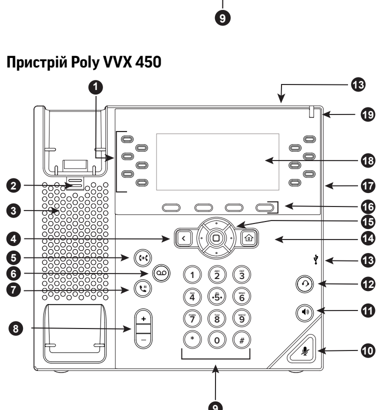
Виконайте одну з таких дій:
- Покладіть телефонну трубку на важіль.
- Натисніть **Завершити**.
- На екрані «Виклики» виберіть виклик і натисніть **Завершити**.

Пристрій Poly VVX 350



1. Клавіші доступу до лінії
2. Двосторонній вкладиш
3. Динамік
4. Клавіша «Назад».
5. Клавіша переадресації
6. Клавіша повідомлень
7. Клавіша утримання
8. Клавіші регулювання гучності
9. Панель набору номера
10. Клавіша вимкнення звуку
11. Клавіша гучного зв'язку
12. Клавіша гарнітури
13. Роз'єм(и) USB
14. Клавіша «Початковий»
15. Клавіші навігації / вибору
16. Програмні клавіші
17. Паз для протикрадіжного троса
18. Екран
19. Індикатор непрочитаних повідомлень

Пристрій Poly VVX 450



1. Клавіші доступу до лінії
2. Двосторонній вкладиш
3. Динамік
4. Клавіша «Назад».
5. Клавіша переадресації
6. Клавіша повідомлень
7. Клавіша утримання
8. Клавіші регулювання гучності
9. Панель набору номера
10. Клавіша вимкнення звуку
11. Клавіша гучного зв'язку
12. Клавіша гарнітури
13. Роз'єм(и) USB
14. Клавіша «Початковий»
15. Клавіші навігації / вибору
16. Програмні клавіші
17. Паз для протикрадіжного троса
18. Екран
19. Індикатор непрочитаних повідомлень

Значки та індикатори стану

Зареєстрована лінія	USB-накопичувач підключено
Попередження телефону	Увімкнено переадресацію дзвінків
Незареєстрована лінія	Вхідний виклик
Групова лінія	Увімкнено режим «Не турбувати»
Активний виклик	Вибране

Обслуговування
Під час чищення телефонів для конференцій, настільних телефонів із клавіатурою або приладдя для телефону не можна допускати потрапляння дезінфекційного розчину всередину корпусу.
1. Від'єднайте від телефону всі кабелі та приладдя.
2. Занурте ватний диск у розчин медичного ізопропілового спирту у воді у співвідношенні 70:30. Відтисніть надлишки рідини.
3. Протріть усі поверхні, але не протирайте роз'єми на корпусі або конектори кабелів.
4. Занурте ватний тампон у спиртовий розчин і протріть поверхню навколо кнопок.
5. Перед підключенням кабелів необхідно дати телефону та приладдю повністю просохнути на повітрі.

Усунення неполадок
Відомості про виріб і відповіді на запитання є в документації на сайті https://docs.poly.com.
Інформація про усунення неполадок є в базі знань https://h30434.www3.hp.com/.
Зв'язок із технічною підтримкою: https://www.hp.com/us-en/contact-hp/contact.html.

Утилізація
Компанія Poly пропонує користувачам своєї фірмової продукції її безкоштовну утилізацію. Подробиці дивіться на https://hp.com/recycle.

Зберігання та транспортування
За необхідності зберігати виріб протягом тривалого часу слід відключити пристрій від мережі. Примітка. Вимкнення живлення пристрою унеможливлює віддалене оновлення програмного забезпечення, діагностику та керування.
Термін зберігання: 7 років за належних умов зберігання
Робоча температура: 0-40 °C
Відносна вологість (без конденсації): від 5% до 95%
Температура транспортування та зберігання: від –40 °C до 70 °C
Максимальна висота над рівнем моря: 4876,8 м

Дата виготовлення
Дата виготовлення вказана зовні на виробі або упаковці в такому форматі: РРРРММДД.

Серійний номер
Серійний номер вказано на етикетці із серійним номером у такому форматі: 12 буквено-цифрових символів.

Безпека та нормативне регулювання
Перед встановленням і налаштуванням обладнання вивчіть усі нормативні документи та рекомендації з безпеки, ознайомтеся з друкованою вкладкою з техніки безпеки та дивіться *Посібник користувача з техніки безпеки та нормативного регулювання Poly VVX* на https://support.hp.com/poly.

de DEUTSCH

A Optionales Zubehör: Netzadapter (je nach Land) und Wandhalterung. Wenden Sie sich bei weiteren Fragen zum optionalen Zubehör an Ihren Fachhändler.

B Optional: Ethernet-Verbindung mit dem Computer

C Netzteil (optionales Zubehör). Zu verwenden, wenn „Power over Ethernet" (PoE) nicht verfügbar ist. Hinweis: Verwenden Sie nur das für Ihr Telefon vorgesehene Netzteil, damit das Telefon nicht beschädigt wird.

D Das Telefon unterstützt USB- und kabelgebundene Headsets/Kopfhörer sowie Kopfhörer mit elektronischem Gabelschalter (EHS). Anweisungen zum Anschluss entnehmen Sie bitte der Dokumentation Ihres Kopfhörers/Headsets. Standardkopfhörer nutzen normalerweise einen RJ-9- oder USB-Anschluss, während EHS-Headsets den RJ-9- oder EHS-Anschluss verwenden.

fr FRANÇAIS

A Accessoires en option : adaptateur secteur (varie selon les régions) et support de montage mural. Pour plus d'informations sur les accessoires en option, contactez votre revendeur.

B En option : connexion Ethernet à l'ordinateur

C Connexion à la prise d'alimentation CA (accessoire en option) Utilisez cette option si l'alimentation PoE (Power over Ethernet) n'est pas disponible. Remarque : utilisez exclusivement l'alimentation conçue pour votre téléphone afin d'éviter de l'endommager.

D Votre téléphone prend en charge les casques USB et filaires, y compris les casques EHS (Electronic Hookswitch). Pour des instructions relatives au branchement, reportez-vous à la documentation sur votre micro-casque. Les casques standard utilisent le port RJ-9 ou USB, tandis que les casques EHS utilisent généralement les ports RJ-9 et EHS.

it ITALIANO

A Accessori opzionali: alimentatore c.a. (varia in base alla regione) e staffa per il montaggio a parete. Per ulteriori informazioni sugli accessori opzionali, contattare il proprio rivenditore.

B Opzionale: collegamento Ethernet al computer

C Collegamento alimentazione c.a. (accessorio opzionale). Utilizzare se Power over Ethernet (POE) non è disponibile. Nota: utilizzare esclusivamente l'alimentatore previsto per il proprio telefono per evitare danni allo stesso.

D Il telefono supporta cuffie USB e con filo, incluse le cuffie EHS (Electronic HookSwitch). Per le istruzioni sul collegamento, consultare la documentazione delle cuffie. Per le cuffie standard viene utilizzata la porta RJ-9 o USB, mentre per le cuffie EHS di norma vengono utilizzate le porte RJ-9 ed EHS.

ja 日本語

A オプションのアクセサリ: AC 電源アダプタ (地域により異なる) と壁掛け用ブラケット。オプションのアクセサリの詳細については、販売代理店までお問い合わせください。

B オプション: コンピュータへのイーサネット接続

C AC 電源接続 (オプションのアクセサリ)。Power over Ethernet (PoE) が使用できない場合に使用します。注意:電話機への損傷を防ぐためにも、お使いの電話機用に設計された電源のみを使用してください。

D EHS (電子フックスイッチ) ヘッドセットなど、USB と有線ヘッドセットをサポートします。接続手順については、ヘッドセットのマニュアルをご参照ください。標準的なヘッドセットは RJ-9 ポートまたは USB ポートを使用し、EHS ヘッドセットは通常 RJ-9 ポートおよび EHS ポートを使用します。

ku کوردی

A پاشکۆی ئارەزوومەندانە: ئاداپتەری ئەیسی (پەیوەندیدار بە ناوچە) و براکی تاقەی دیوار. بۆ زانیاریی زیاتر لەسەر ئەو کەرەستانەی ئارەزوومەندانەن، تکایە پەیوەندی بکە بە فرۆشیارەکەوە.

B ئارەزوومەندانە: کۆنێکشنی ئیزەرنێت بە کۆمپیوتەرەوە

C کۆنێکشنی کارەبای ئەی سی (پاشکۆی ئارەزوومەندانە). ئەمە بەکاربهێنە ئەگەر کارەبای ئیزەرنێت (PoE) بەردەست نەبوو. سەرنج: تەنها ئەو وایەری کارەبایە بەکاربهێنە کە دیزاین کراوە بۆ تەلەفونەکەت بۆ ئەوەی زیان بە تەلەفونەکەت نەگات.

D دەتوانرێت یو ئێس بی و هێدفۆنی وایەردار بەکاربهێنرێت بۆ تەلەفونەکەت، لەناویشیدا هێدفۆنی Electronic Hookswitch (EHS). بۆ رێنمایی سەبارەت بە کۆنێکشن، تکایە سەیری نامیلکەکانی هێدسێت بکە. هێدفۆنی ستاندارد پۆرتی RJ-9 یان یو ئێس بی بەکاردەهێنێت بەڵام وا باوە هێدسێتی EHS پۆرتی RJ-9 و EHS بەکاردەهێنێت.

zh-cn 简体中文

A 可选配件：交流电源适配器（因地区而异）和壁挂支架。有关可选配件的更多信息，请与您的经销商联系。

B 可选：计算机以太网接口

C 交流电源接口（可选配件）。在以太网供电 (POE) 不可用时使用。注意：只能使用专为电话设计的电源，避免对电话造成损坏。

D 您的电话支持 USB 和有线耳机，包括支持电子摘挂机 (EHS) 功能的耳机。有关连接方向，请参阅耳机文档。标准耳机使用 RJ-9 或 USB 端口，而 EHS 耳机通常使用 RJ-9 和 EHS 端口。

zh-tw 繁體中文

A 選用配件：交流電變壓器（依地區而異）和牆面裝設掛架。如需有關選用配件的詳細資訊，請聯絡您的經銷商。

B 選用：連接電腦的乙太網路線

C 交流電電線（選用配件）。請在沒有乙太網路供電 (PoE) 時使用。請注意：請使用專為電話設計的電源供應器以避免損壞電話。

D 您的電話支援 USB 和有線耳機，包括電子叉簧 (EHS) 耳機。如需連接說明，請參閱您耳機的說明文件。標準耳機使用 RJ-9 或 USB 連接埠，而電子叉簧耳機通常使用 RJ-9 和 EHS 連接埠。